



# NOTICE D'EMPLOI

**Autoportée**



## LANCER XL112

**LANCER XL112 2690375 = tracteur 1694786 + plateau 1694783**



Yvon Béal - Z.I. av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvonbeal.fr - E-mail : info@yvonbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €

**01-000174-050525**






# Table des matières

<b>Règles de sécurité et informations</b> .....	<b>2</b>	<b>Dépannage, réglages et entretien</b> .....	<b>24</b>
<b>Numéros d'identification</b> .....	<b>5</b>	Dépannage du tracteur .....	24
<b>Autocollants de sécurité</b> .....	<b>6</b>	Dépannage de la tondeuse .....	25
<b>Icônes de sécurité</b> .....	<b>7</b>	Réglage du siège .....	26
<b>Fonctions et commandes</b> .....	<b>8</b>	Vidange de la transmission .....	26
Fonctions des commandes .....	8	Charge de la batterie .....	26
Fonction du frein de stationnement.....	10	Réglage du volant .....	27
<b>Utilisation du tracteur</b> .....	<b>11</b>	Réglage du pignon de direction .....	27
Système de verrouillage de sécurité .....	11	Réglage du frein.....	27
Généralités sur le sécurité .....	11	Réglage de l'embrayage de la PDF .....	28
Ajout de carburant.....	11	Réglages de la tondeuse .....	29
Démarrage du moteur.....	11	Mise à niveau de la tondeuse .....	29
Arrêt du tracteur et du moteur .....	12	Remplacement de la courroie de la tondeuse	
Conduite du tracteur .....	12	Remplacement de la courroie de PDF	
Pousser le tracteur à la main .....	12	sur les tondeuses de 102 cm.....	31
Tonte .....	12	Remplacement de la courroie de PDF	
Utilisation d'une tondeuse broyeuse .....	13	sur les tondeuses de 112 cm.....	31
Réglage de la hauteur de la tondeuse .....	14	Remplacement de la courroie d'entraînement	
Dépose et installation de la tondeuse .....	15	de l'arbre sur les tondeuses de 102 cm .....	31
Remisage .....	16	Remplacement de la courroie d'entraînement	
<b>Entretien périodique</b> .....	<b>17</b>	de l'arbre sur les tondeuses de 112 cm .....	32
Programme d'entretien .....	17	<b>Caractéristiques</b> .....	<b>33</b>
Vérification de la pression des pneus .....	18	<b>Pièces de rechange et accessoires</b> .....	<b>34</b>
Identification de la transmission.....	18		
Entretien de la transmission.....	18		
Vérification du système de verrouillage			
de sécurité .....	18		
Vérification du réglage de l'embrayage			
de la PDF .....	18		
Vérification du frein des lames.....	18		
Maintenance du moteur .....	18		
Entretien de la batterie.....	19		
Lubrification.....	20		
Lubrification des arbres d'essieu arrière .....	21		
Entretien des lames de tondeuse .....	22		
Vérifier la synchronisation des lames			
de tondeuse - Modèles de 102 cm.....	23		

*Remarque : dans ce manuel, la « gauche » et la « droite » sont définies par rapport à la position de conduite.*

# Règles de sécurité et informations



Lire ces règles de sécurité et les respecter scrupuleusement. Le non respect de ces règles peut résulter en une perte du contrôle de la machine, des blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité ou en des dommages aux biens matériels ou à l'équipement. **Cette tondeuse peut couper les mains et les pieds et projeter des objets.** Tout au long du texte, le triangle  accompagne des mises en garde importantes qui doivent être respectées.

## GENERALITES SUR LE FONCTIONNEMENT

1. Lire, veiller à bien comprendre et suivre toutes les instructions contenues dans le manuel et apposées sur la machine avant la mise en marche.
2. Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en mouvement ou du dessous la machine. Éloignez-vous de l'ouverture de la sortie d'herbe à tout moment.
3. L'utilisation de cette machine doit être réservée à des adultes responsables, familiarisés avec le manuel d'utilisation (se renseigner sur l'âge requis par la réglementation locale pour la conduite du tracteur).
4. Débarrasser la zone de travail de tous objets, tels que pierres, jouets ou fils métalliques, susceptibles d'être happés et projetés par la (les) lame(s).
5. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail avant de commencer la tonte. Arrêter la machine si quelqu'un pénètre dans la zone de travail.
6. Ne jamais transporter de passagers.
7. Ne tondre en marche arrière qu'en cas d'absolue nécessité. Toujours regarder derrière soi et vers le bas avant toute manœuvre en marche arrière.
8. Ne jamais diriger ce qui sort du déflecteur vers une personne quelconque. Éviter de diriger le déflecteur contre un mur ou une obstruction. Les matériaux peuvent faire des ricochets en direction de l'opérateur. Arrêter la ou les lames lorsque vous traversez des surfaces couvertes de gravier.
9. Ne pas faire marcher la machine sans que tout l'ensacheur d'herbe, le carter de la goulotte (déflecteur) ou autres dispositifs de sécurité soient mis en place.
10. Ralentir avant d'effectuer un tournant.
11. Ne jamais laisser une machine en marche sans surveillance. Toujours désengager la PDF, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de descendre de la machine.
12. Débrayer les lames (PDF) lorsque vous ne tondez pas. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces en mouvement soient complètement arrêtées avant de nettoyer la machine, d'enlever l'ensacheur d'herbe ou de déboucher le carter de la goulotte.
13. Ne faire marcher la machine que pendant la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
14. Ne pas faire marcher la machine alors que vous êtes sous l'influence de boissons alcoolisées ou de drogues.
15. Faire attention à la circulation lorsque vous vous trouvez près d'une route ou d'un croisement.
16. Se montrer particulièrement prudent lors du chargement ou déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.
17. Toujours porter des lunettes de protection lorsque vous faites marcher cette machine.
18. Les statistiques indiquent qu'un pourcentage important des accidents corporels liés à la conduite de ce type de véhicules concerne des opérateurs âgés de 60 ans et plus. Ces personnes doivent évaluer soigneusement leur aptitude à conduire ce tracteur-tondeuse pour leur sécurité et celle des autres.
19. Suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne les poids et les contrepoids des roues.
20. Ne pas oublier que l'opérateur de la machine est responsable pour les accidents qui se produisent à d'autres personnes ou à la propriété.
21. Tous les conducteurs doivent chercher et obtenir des instructions pratiques et professionnelles.
22. Toujours porter de bonnes chaussures et de bons pantalons. Ne jamais faire marcher la machine alors que vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales.
23. Toujours vérifier visuellement, avant utilisation, que les lames et la quincaillerie des lames sont présentes, intactes et bien attachées. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
24. Désengager les accessoires avant de mettre de l'essence, d'enlever un accessoire, de procéder à un réglage (sauf si le réglage peut être effectué depuis le poste de conduite).
25. Quand la machine est garée, remisee ou laissée sans surveillance, abaisser le dispositif de coupe, si aucun verrouillage mécanique positif n'est utilisé.
26. Avant de quitter le siège de la machine pour une raison quelconque, engager le frein de stationnement, débrayer la prise de force, arrêter le moteur et enlever la clé.
27. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la machine de toutes herbes et feuilles, et enlever tout trop-plein d'huile. Ne pas s'arrêter ni se garer sur des feuilles mortes, de l'herbe sèche ou sur des matériaux inflammables.
28. C'est une violation de la loi « Section 4442 » des Ressources Publiques de Californie, d'utiliser ou de faire marcher un moteur dans ou près d'un lieu boisé, avec buissons ou herbes, sauf si le système d'échappement est équipé d'un bloqueur d'étincelles en conformité avec toutes les lois locales ou d'état applicables. Les autres états ou les lieux appartenant au gouvernement fédéral peuvent avoir des lois similaires.

## TRANSPORT ET REMISAGE

1. Pour le transport sur une remorque découverte, placer le tracteur dans le sens de la marche. Si le tracteur est transporté dans le sens opposé à la circulation, la force du vent pourrait endommager le capot.
2. Toujours observer les règles de sécurité d'alimentation et de manipulation du carburant lors de l'approvisionnement de la machine après le transport ou le remisage.
3. Ne jamais remiser la machine (avec du carburant) dans un local mal ventilé. Les vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec une source d'allumage (chaudière, chauffe-eau, etc.) et causer une explosion. De plus, ces vapeurs sont toxiques pour les personnes et les animaux.
4. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les préparations au remisage, qu'il soit à court ou long terme.
5. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures correctes de démarrage lors de la remise en service de la machine.
6. Ne jamais remiser la machine ou un bidon de carburant dans un local où se trouve une flamme vive, telle que la veilleuse d'un chauffe-eau. Toujours laisser la machine refroidir avant le remisage.

## TRAVAIL SUR LES PENTES

Les terrains en pente sont l'une des principales causes de la perte de contrôle ou du retournement des machines qui peuvent résulter en des blessures graves ou mortelles. Toute utilisation sur pentes exige une prudence accrue. S'il n'est pas possible de remonter la pente en marche arrière ou si cela ne semble pas très sûr, ne pas y engager la machine.

Freiner ne suffit pas pour regagner le contrôle d'un tracteur qui se met à glisser sur un terrain en pente. Les causes principales de la perte de contrôle sont : adhérence au sol des pneus insuffisante, vitesse trop élevée, mauvais freinage, machine non conçue pour l'activité entreprise, mauvaise estimation des conditions du terrain, mauvais attelage et mauvaise répartition de la charge.

1. Il faut monter ou descendre les pentes avec la tondeuse et non aller transversalement.
2. Faire attention aux trous, ornières ou bosses. Un terrain irrégulier peut renverser la machine. De l'herbe haute peut cacher des obstacles.
3. Choisir une vitesse lente de telle sorte que vous ne serez pas obligé de vous arrêter ou de changer de vitesse alors que vous êtes sur la pente.
4. Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Les pneus risquent de perdre leur traction.
5. Toujours garder la machine embrayée surtout lorsque vous descendez des pentes. Ne pas passer au point mort ni descendre en roue libre.
6. Éviter de démarrer, d'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent leur traction, débrayer la ou les lames et descendre la pente en ligne droite et lentement.
7. Que tous vos mouvements sur pentes soient lents et petit à petit. Ne pas effectuer de brusque changement de vitesse ou de direction, ce qui risquerait de renverser la machine.
8. Faire extrêmement attention lorsque vous faites marcher la machine avec un ensacheur à herbe ou un autre accessoire, ceux-ci peuvent affecter la stabilité de la machine.
9. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant votre pied sur le sol.
10. Ne pas tondre près de dépôts, de fossés ou de talus. La tondeuse risque de se renverser subitement si une roue se trouve au-dessus du bord d'une falaise ou d'un fossé ou si un bord s'enfoncé.
11. Ne pas utiliser d'ensacheurs d'herbe sur pentes abruptes.
12. Ne pas tondre sur des pentes que vous ne pouvez pas remonter en marche arrière.
13. Consulter votre concessionnaire autorisé pour les recommandations en matière de poids ou de contrepoids de pneu pour améliorer la stabilité.
14. Ôter les obstacles tels que pierres, branches d'arbre, etc...
15. Utiliser une vitesse lente. Les pneus peuvent perdre leur traction sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
16. Ne pas effectuer de tournant sur pentes sauf si c'est nécessaire, et alors, tourner lentement et petit à petit en allant vers le bas, si possible.

## ÉQUIPEMENT REMORQUÉ

1. Ne remorquer qu'avec une machine qui a un attelage fait pour le remorquage. N'attacher un équipement remorqué qu'au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant pour ce qui est de la limite des poids pour les équipements remorqués et pour le remorquage sur pentes.
3. Ne jamais permettre à des enfants ou à d'autres personnes de se trouver dans ou sur des équipements remorqués.

## AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la machine sur des pentes supérieures à 17,6 pour cent (10 degrés), ce qui représente une dénivellation de 106 cm sur une longueur de 607 cm.

Pour l'utilisation sur des terrains en pente, installer des masses supplémentaires ou des contrepoids sur les roues. Consulter le concessionnaire autorisé pour déterminer quels contrepoids et masses sont disponibles et peuvent être utilisés sur une machine donnée.

Engager la gamme basse de vitesse de déplacement avant de conduire sur une pente. Outre l'usage de masses avant et arrière, redoubler de prudence lors de l'utilisations sur des pentes avec un sac à herbe monté à l'arrière.

Tondre **DANS LE SENS** de la pente, jamais en travers de celle-ci et procéder avec précaution lors des changements de direction. **NE PAS DEMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.**

4. Sur pente, le poids de l'équipement remorqué peut causer une perte de traction et une perte de contrôle.
5. Se déplacer lentement et laisser suffisamment de distance pour s'arrêter.
6. Ne pas mettre au point mort ni descendre en roue libre.

## ENFANTS

Des accidents graves peuvent se produire si l'opérateur ne fait pas très attention à la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par les machines et les travaux de tonte. Ne jamais supposer qu'un enfant restera sans bouger à l'endroit où il se trouve.

1. Garder les enfants à l'écart de la zone de tonte et sous la surveillance attentive d'un autre adulte responsable.
2. Rester vigilant et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
3. Avant et pendant toute manœuvre en marche arrière, s'assurer qu'aucun enfant ne se trouve derrière la machine.
4. Ne jamais transporter d'enfants, même si la ou les lames ne tournent pas. Ils peuvent tomber et se blesser gravement ou interférer avec le fonctionnement de sécurité de l'appareil. Des enfants que l'on a transportés auparavant peuvent brusquement apparaître sur la surface de tonte pour se faire transporter de nouveau : ils risquent d'être écrasés par la machine en marche avant ou en marche arrière.
5. Ne jamais laisser un enfant utiliser la machine.
6. Procéder avec la plus grande prudence à l'approche de virages sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets pouvant gêner la visibilité.

## EMISSIONS

1. Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques qui, en quantité suffisante, peuvent causer le cancer, des malformations à la naissance ou d'autres problèmes liés à la reproduction.
2. Lire les informations concernant la durée de vie des émissions et les indices d'air sur l'étiquette du contrôle des émissions du moteur.

## SYSTÈME D'IGNITION

1. Ce système d'ignition est en conformité avec le ICES-002 canadien.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### Manipulation sans danger de l'essence

1. Éteindre toutes cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'ignition.
2. N'utiliser que des bidons d'essence approuvés.
3. Ne jamais enlever le bouchon d'essence et ne jamais faire le plein lorsque le moteur est en marche. Laisser le moteur refroidir avant de refaire le plein.
4. Ne jamais faire le plein à l'intérieur d'un bâtiment.
5. Ne jamais remiser la machine ou un bidon d'essence là où se trouve une flamme vive, des étincelles ou une lampe pilote telle qu'ils en existent à proximité de chauffe-eau ou autres appareils.
6. Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plancher de camion fait de matières plastiques. Toujours placer les bidons sur le sol loin de votre véhicule avant de faire le plein.
7. Descendre vos équipements à moteur à essence du camion ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Si cela n'est pas possible, faire alors le plein de ces équipements sur une remorque avec un bidon portable, plutôt que depuis la buse d'une borne à essence.
8. Garder la buse en contact avec le bord du réservoir d'essence ou de l'ouverture du bidon à tout moment jusqu'à ce que vous ayez fini de faire le plein. Ne pas utiliser de dispositif de buse avec ouverture et fermeture.
9. Si de l'essence a été renversée sur des vêtements, les changer immédiatement.
10. Ne jamais trop remplir le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence et bien serrer.
11. Faire bien attention lorsque vous manipulez de l'essence ou d'autres carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
12. Si de l'essence a été renversée, ne pas essayer de démarrer le moteur mais éloigner la machine de l'endroit où l'essence a été renversée et éviter de créer des sources d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
13. Remettre en place tous les bouchons de réservoir à essence et tous les bouchons de bidons d'essence en les serrant bien.

### Service & Maintenance

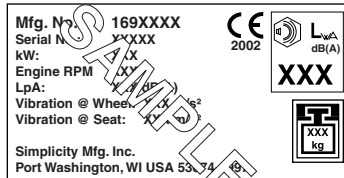
1. Effectuer la maintenance des étiquettes de sécurité ou de mode d'emploi ou les remplacer si nécessaire.
2. Ne jamais faire marcher la machine dans un endroit fermé où des vapeurs d'oxyde de carbone risquent de s'accumuler.
3. Veiller à ce que les écrous et boulons, surtout les boulons d'attachement des lames, soient bien serrés et garder l'équipement en bon état.
4. Ne jamais essayer de modifier ou d'enlever les dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de ces dispositifs et faire les réparations nécessaires s'ils ne fonctionnent pas bien.
5. Ôter de la machine tout amoncellement d'herbe, de feuilles ou autres débris. Nettoyer tout renversement d'huile.
6. Arrêter et inspecter l'équipement si vous avez frappé un objet. Réparer, si nécessaire, avant de remettre en route.
7. Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations alors que le moteur tourne, sauf si cela est indiqué expressément dans le manuel du fabricant du moteur.
8. Ne pas enlever le filtre à essence lorsque le moteur est brûlant car l'essence renversée peut s'enflammer. Ne pas placer les serre-joints de la conduite d'essence plus loin que nécessaire. S'assurer que ceux-ci serrent fermement les tuyaux au-dessus du filtre après l'installation.
9. Ne pas utiliser d'essence contenant du MÉTHANOL, de l'essence contenant plus de 10% d'ÉTHANOL, d'additifs à essence ou de l'essence blanche parce que des dégâts au système de carburation et au moteur peuvent se produire.
10. S'il faut vidanger le réservoir à essence, il faut le faire dehors.

11. Remplacer les silencieux et les pots d'échappement défectueux.
12. Les composants de l'ensacheur à herbe sont sujets à usure, aux dégâts et à la détérioration, ce qui peut exposer certaines pièces mobiles ou permettre la projection d'objets. Vérifier fréquemment les composants et les remplacer avec des pièces recommandées par le fabricant lorsque nécessaire.
13. Les lames de tondeuse sont tranchantes et peuvent couper. Envelopper la ou les lames ou porter des gants et procéder avec la plus grande prudence lors de leur entretien.
14. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Effectuer les entretiens et réglages selon le besoin.
15. N'utiliser que des pièces de rechange agréées par l'usine pour les réparations.
16. Toujours se conformer aux spécifications d'usine pour tout réglage ou ajustement.
17. Les entretiens et réparations majeurs doivent exclusivement être confiés à un centre de dépannage agréé.
18. Ne jamais tenter d'effectuer des entretiens ou des réparations majeurs sur cette machine sans avoir reçu la formation adéquate. Des procédures incorrectes peuvent résulter en un fonctionnement dangereux, des dégâts à l'équipement et l'annulation de la garantie du fabricant.
19. Faire attention sur les modèles à lames multiples, où la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres lames.
20. Ne pas modifier les paramètres du régulateur du moteur ni régler le moteur en sur-régime. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive entraîne un plus grand risque d'accidents corporels.
21. Désengager les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur, retirer la clé de contact et débrancher le fil de la (des) bougie(s) d'allumage : avant le nettoyage de tout ce qui pourrait bloquer les accessoires et la goulotte de déflecteur, avant toute activité d'entretien, si la machine vibre anormalement, ou après avoir heurté un objet. Dans ce dernier cas, inspecter la machine et, si nécessaire, effectuer les réparations avant de redémarrer et de faire fonctionner l'unité.
22. Ne jamais mettre les mains près du ventilateur de refroidissement de la pompe hydrostatique quand le tracteur est en marche. Ce ventilateur se trouve au-dessus de l'essieu arrière.
23. Les appareils à pompes, tuyaux ou moteurs hydrauliques : **AVERTISSEMENT** : Le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et causer de graves blessures. Si un fluide étranger est injecté dans la peau, il faut qu'il soit enlevé par des moyens chirurgicaux dans les heures qui suivent par un médecin qui a une connaissance de ce genre de blessure sinon de la gangrène risque de se produire. Éloigner votre corps et vos mains des trous de goupille ou des buses qui éjectent du fluide hydraulique sous pression élevée. Utiliser du papier ou du carton, et non vos mains, pour voir où se trouvent les fuites. S'assurer que toutes les connexions de fluide hydraulique sont bien serrées et que toutes les conduites et tuyaux sont en bon état avant de mettre le système sous pression. Si des fuites se produisent, faire réparer immédiatement l'appareil par votre concessionnaire autorisé.
24. **AVERTISSEMENT** : Appareil à énergie emmagasiné. Tout relâchement incorrect de ressorts peut causer de graves blessures corporelles. Seul un concessionnaire autorisé peut enlever les ressorts.
25. Modèle équipé de radiateur pour moteur : **AVERTISSEMENT** : Appareil à énergie emmagasiné. Pour éviter de sérieuses blessures corporelles provenant de liquide de refroidissement brûlant ou de sortie brusque de vapeur, ne jamais essayer d'enlever le bouchon du radiateur alors que le moteur tourne. Arrêtez le moteur et attendez qu'il soit froid. Même dans ce cas, il faut faire extrêmement attention lorsque vous enlevez le bouchon du radiateur.

## Numéros d'identification



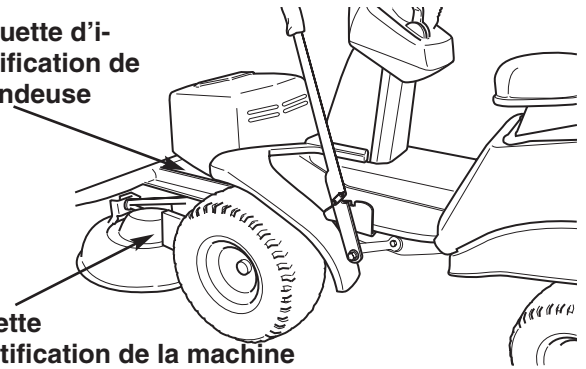
Modèles pour l'Amérique du Nord



Modèles pour l'Union européenne (CE)

Plaquette d'identification de la tondeuse

Plaquette d'identification de la machine



**Les numéros d'identification DOIVENT ETRE FOURNIS au concessionnaire agréé pour la commande de pièces, le dépannage ou les demandes d'informations.**

Noter le nom/numéro du modèle, les numéros d'identification du fabricant ainsi que les numéros de série du moteur dans l'espace prévu, pour faciliter toute référence ultérieure. Ces numéros figurent aux emplacements indiqués.

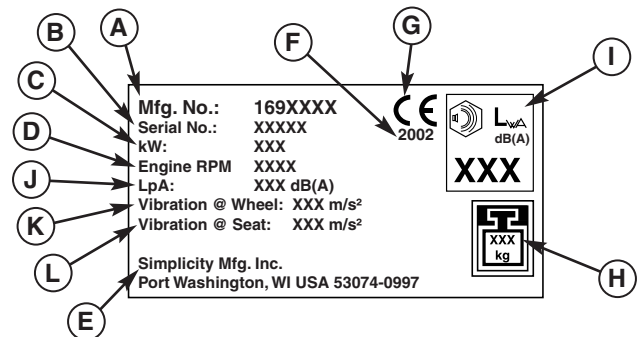
*Remarque : pour l'emplacement des numéros de série du moteur, consulter le manuel du moteur.*

Modèles pour l'Union européenne (CE) : placer l'exemplaire supplémentaire de plaquette d'identification dans la boîte ci-dessous.

DONNEES DE REFERENCE PRODUIT	
Nom et numéro du modèle	
Numéro de FABRICATION de la machine	Numéro de SERIE de la machine
Numéro de FABRICATION de la tondeuse	Numéro de SERIE de la tondeuse
Nom du concessionnaire	Date d'achat
DONNEES DE REFERENCE MOTEUR	
Marque du moteur	Modèle du moteur
Type/caractéristiques moteur	Code/numéro de série moteur

## MARQUAGE DES ETIQUETTES D'IDENTIFICATION CE

- A. Numéro d'identification du fabricant
- B. Numéro de série du fabricant
- C. Puissance nominale en kilowatts
- D. Vitesse maximale du moteur en tours/minute
- E. Adresse du fabricant
- F. Année de fabrication
- G. Logo de conformité CE
- H. Masse de l'unité en kilogrammes
- I. Niveau de puissance acoustique en décibels\*\*\*
- J. Niveau de pression acoustique en décibels\*\*
- K. Vibration au volant\*
- L. Vibration au poste de conducteur\*



Cette machine est conforme aux normes européennes harmonisées sur les tondeuses à gazon EN 836, à la directive européenne sur les machines 98/37/EC, et à la directive européenne EMC 89/336/EC.

\* Testée conformément à EN 836:1997/A2:2001, EN 1032: 1996, EN 1033:1995

\*\* Testé conformément à EN836:1997/A2:2001

\*\*\* Testé conformément à 2000/14/EC

*Modèles pour l'Union européenne (CE) :  
placer ici une copie de la  
plaquette d'identification.*

# Autocollants de sécurité

## AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Cette machine a été conçue et fabriquée pour offrir la sécurité et la fiabilité que l'on peut attendre d'un leader de l'industrie des équipements motorisés pour parcs et jardins.

Bien que la lecture de ce manuel et des instructions de sécurité qu'il contient fournisse les connaissances de base pour une utilisation efficace et sûre de l'équipement, nous avons placé plusieurs autocollants de sécurité sur le tracteur et la tondeuse, à titre de rappel de ces informations importantes lors de l'utilisation.

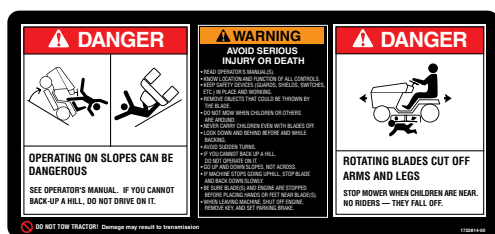
Toutes les mises en garde (DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION) et messages d'instructions placés sur le

tracteur et la tondeuse doivent être lus attentivement et respectés. Le non respect de ces instructions peut entraîner des risques de blessures. Ces informations visent à la sécurité de l'opérateur et sont donc très importantes ! Les autocollants de sécurité ci-dessous sont apposés sur le tracteur et la tondeuse.

Tout autocollant perdu ou endommagé est à remplacer immédiatement. Consulter le concessionnaire agréé pour obtenir des autocollants de rechange.

Ces autocollants sont faciles à appliquer et rappellent constamment à l'utilisateur de respecter les instructions nécessaires à la sécurité et à l'efficacité d'utilisation.

## MODELES POUR L'AMERIQUE DU NORD



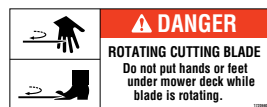
Autocollant - Instructions d'utilisation, Modèles pour l'Amérique du Nord Référence 1722814



Autocollant - Danger Référence 1704276



Autocollant - Danger Référence 1704277



Autocollant - Danger Référence 1720389

## MODELES POUR L'UNION EUROPEENNE (CE)



Autocollant - Instructions d'opération, Modèles CE, No. Pièce : 1723175



Autocollant - Danger, endroit de cisaillement No. Pièce : 1723823

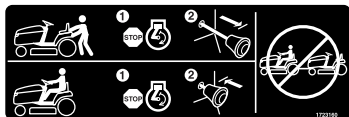


Autocollant - Ôter la clé & Lire le manuel de l'utilisateur avant d'effectuer un entretien ou une réparation No. Pièce : 1723824

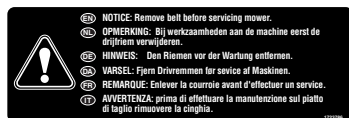


Autocollant - Danger, Lames en rotation No. Pièce : 1720389

## TOUS LES MODELES(CE)



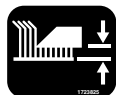
Autocollant - Débrayage de la transmission No. Pièce : 1723160



Autocollant - Enlèvement de la courroie No. Pièce : 1723786



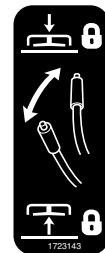
Autocollant - Interrupteur d'ignition No. Pièce : 1723826



Autocollant - Hauteur de coupe No. Pièce : 1723825



Decal - Cutting Height Part No. 1723470



Autocollant - Levage d'accessoire No. Pièce : 1723143



## ICONES DE SECURITE CE

### Avertissement : Lire le manuel d'instruction

Il est important de lire et comprendre le manuel d'instruction avant d'utiliser cette machine.



### Danger : Projection d'objets

Cette machine peut projeter des objets et des débris. Tenir tout « spectateur » éventuel à bonne distance.



### Avertissement : Retirer la clé avant toute opération d'entretien

Retirer la clé et consulter la documentation technique fournie avant d'effectuer tout travail de réparation ou de maintenance.



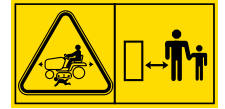
### Danger : Renversement du véhicule

Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10°.



### Danger : Risques d'amputation

Cette machine peut amputer des membres. Veiller à ce que les enfants et autres « spectateurs » éventuels se tiennent à une bonne distance quand la machine est en marche.



### Danger : Risques d'amputation

Cette tondeuse peut amputer des membres. Toujours garder les mains et les pieds à l'écart des lames de la tondeuse.



### Danger: endroit de cisaillement

Les composants mécaniques de cet endroit peuvent amputer des membres. Éloigner vos mains.



# Fonctions et commandes

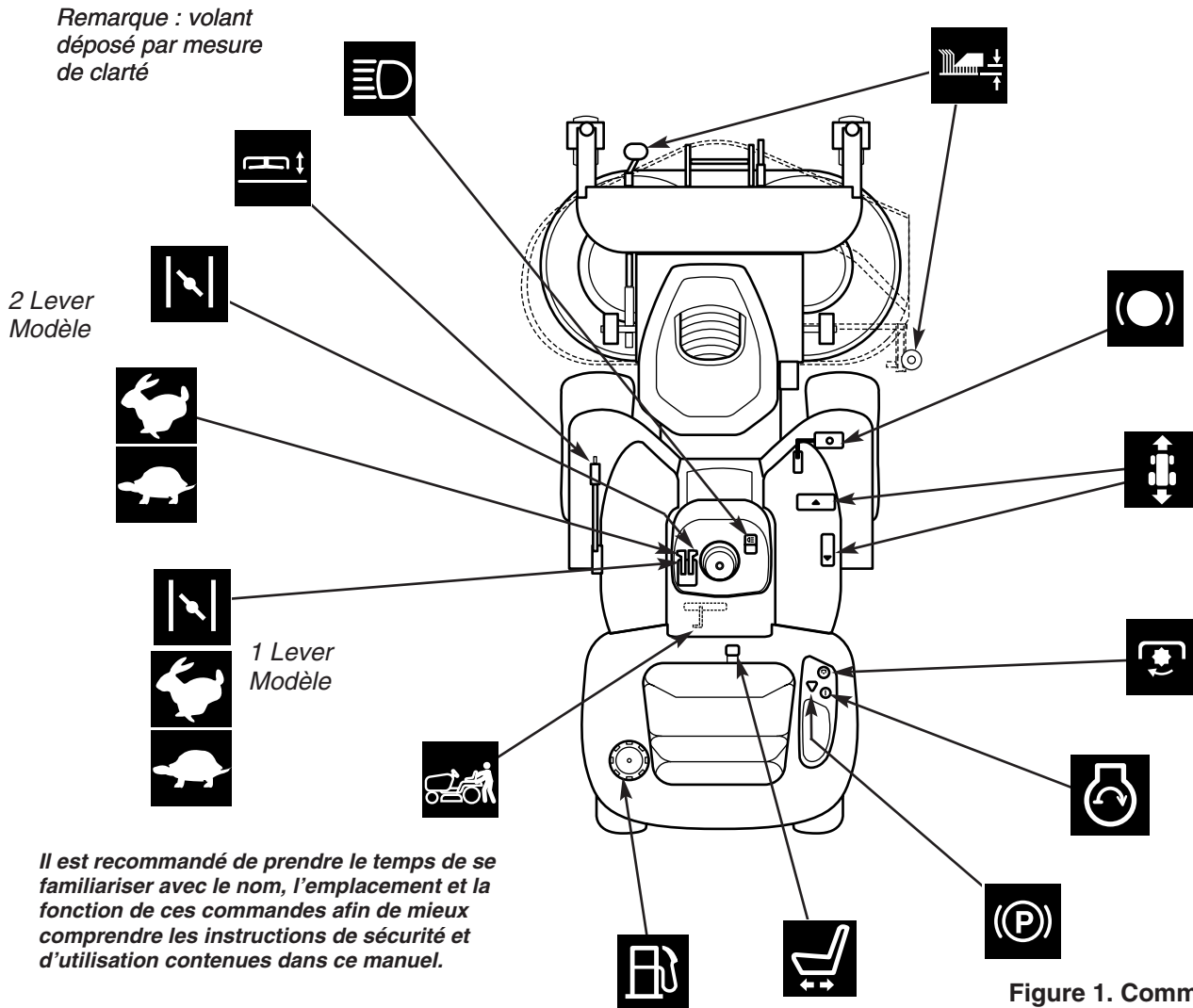


Figure 1. Commandes du tracteur et de la tondeuse

## FONCTIONS DES COMMANDES

Les informations ci-dessous décrivent brièvement la fonction de chaque commande. Le démarrage, l'arrêt, la conduite et la tonte requièrent l'usage combiné de plusieurs commandes, actionnées dans un ordre déterminé. Pour apprendre les combinaisons et l'ordre d'utilisation des commandes pour différentes tâches, voir la section « Utilisation du tracteur ».

### Manette des gaz/Starter (1 lever modèle)

La manette des gaz/starter contrôle le régime moteur et le starter. Pousser la manette des gaz vers l'avant pour augmenter le régime, et vers l'arrière pour le baisser. Toujours tondre à plein régime. Déplacer le levier complètement vers l'avant (au-delà du dé clic) pour fermer le starter. Fermer le starter pour les démarrages à froid. Ouvrir le starter une fois que le moteur démarre. L'usage du starter peut ne pas être nécessaire lorsque le moteur est chaud.

### Manette des gaz (2 lever modèle)

La manette des gaz contrôle le régime moteur. Pousser la manette des gaz vers l'avant pour augmenter le régime, et vers l'arrière pour le baisser. Toujours tondre à plein régime.

### Starter (2 lever modèle)

Fermer le starter pour les démarrages à froid. Ouvrir le starter une fois que le moteur démarre. L'usage du starter peut ne pas être nécessaire lorsque le moteur est chaud. Déplacer le levier vers l'avant pour fermer le starter.



## Commutateur de phare

Ce commutateur permet d'allumer et d'éteindre les feux du tracteur.



## Interrupteur PDF

L'interrupteur PDF permet d'enclencher ou de désenclencher les accessoires utilisant la PDF. Pour engager la PDF, RELEVER l'interrupteur. Pour la désengager, APPUYER sur l'interrupteur.

*Remarque : l'opérateur doit être bien assis sur le siège du tracteur pour que la PDF fonctionne.*



## Contacteur démarrage

Le contacteur démarrage permet de démarrer ou d'arrêter le moteur. Il présente trois positions :



### Arrêt

Arrête le moteur et met le circuit électrique hors tension.



### Marche

Permet au moteur de fonctionner et met le circuit électrique sous tension.



**Démarrage** Lance le moteur pour le démarrage.

*Remarque : ne jamais laisser le contacteur démarrage en position Marche lorsque le moteur est arrêté car cela décharge la batterie.*



## Pédale de frein

Appuyer sur cette pédale pour serrer le frein du tracteur.



## Pédales de vitesse de marche

La vitesse de marche avant du tracteur est contrôlée par la pédale de commande de vitesse de marche avant. La vitesse de marche arrière du tracteur est contrôlée par la pédale de commande de vitesse de marche arrière.

Appuyer sur l'une ou l'autre pédale pour augmenter la vitesse de marche. Noter que plus la pédale est enfoncée, plus le tracteur se déplacera rapidement.



## Frein de stationnement

Le bouton du frein de stationnement sert à verrouiller le frein de stationnement lorsque le tracteur est à l'arrêt. Appuyer à fond sur la pédale de frein et tirer le bouton pour enclencher le frein de stationnement. Voir l'explication complète des fonctions du frein de stationnement figurant en page 10.



## Réglage de hauteur de coupe

Le bouton de réglage de la hauteur de la tondeuse contrôle la hauteur de coupe de la tondeuse. La hauteur de coupe est réglable à l'infini, de 2,5 à 9,2 cm.



## Levier de relevage d'accessoires

Lors de l'utilisation de la tondeuse, soulever la tondeuse du sol lors de son transport à destination et en provenance du chantier. **NE PAS** couper lorsque la tondeuse se trouve en position relevée de transport.

Le levier de relevage d'accessoires relève et abaisse les accessoires qui utilisent la timonerie de relevage manuel du tracteur. Pour abaisser un accessoire : tirer légèrement le levier vers l'arrière, ensuite appuyer le levier vers l'avant. Pour relever un accessoire : tirer le levier vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se bloque en position relevée.

Le levier de levage attaché a 3 positions. La position arrière est pour le transport au lieu de travail et au retour.

L'encoche du milieu fournit une traction maximum lorsque vous tondez sur des pentes. La position avant fournit la pression la plus vers le bas pour effectuer la tonte la meilleure.



## Réglage du siège

Le siège peut être réglé d'avant en arrière. Actionner le levier, mettre le siège sur la position désirée et relâcher le levier pour le verrouiller en place.



## Levier à valve de débrayage de la transmission

Le levier à valve de débrayage de la transmission désactive la transmission de manière à pouvoir pousser le tracteur à la main. Voir « Pousser le tracteur à la main » pour toute information opérationnelle.



## Réservoir de carburant et jauge

Pour faire l'appoint de carburant, retirer le bouchon du réservoir et remplir juste au-dessous du col de remplissage.

### FONCTION DU FREIN DE STATIONNEMENT

**Serrage du frein de stationnement** - Voir la figure 2. Pour verrouiller le frein de stationnement, relâcher les pédales de vitesse de déplacement (A), appuyer à fond sur la pédale de frein (B), TIRER le bouton de frein de stationnement (C) et relâcher la pédale de frein.

**Desserrage du frein de stationnement** - Voir la figure 2. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyer à fond sur la pédale de frein (B) et ENFONCER le bouton de frein de stationnement (C).

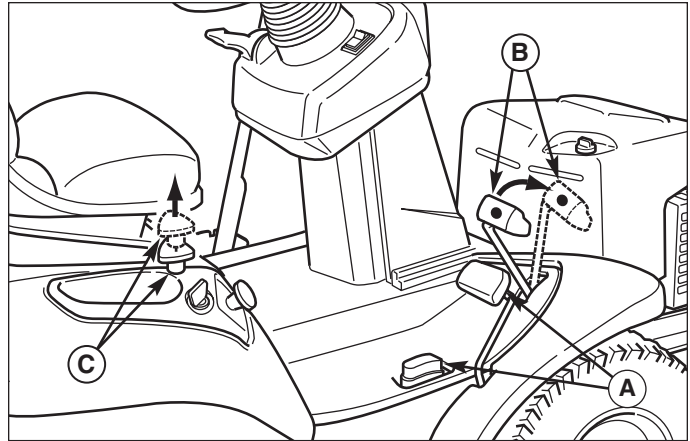


Figure 2. Serrage du frein de stationnement

A. Pédales de vitesse de déplacement

B. Pédale de frein

C. Bouton de frein de stationnement



# Utilisation du tracteur



## TESTS DE SYSTEME DE VERROUILLAGE DE SECURITE

Cette machine est équipée de commutateurs de verrouillage et autres dispositifs de sécurité. Ces systèmes sont destinés à assurer la sécurité de l'opérateur. Ne pas tenter de mettre les commutateurs de sécurité hors service et ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier fréquemment leur fonctionnement.

### Vérification de SECURITE du fonctionnement

Le siège de la machine est doté d'un contacteur de sécurité. Vérifier le fonctionnement de ce contacteur chaque automne et printemps au moyen des tests suivants.

#### Test 1 - Le moteur NE DOIT PAS démarrer si :

- le commutateur de PDF est en position de marche OU
- si la pédale de frein n'est pas complètement enfoncée (ou si le frein de stationnement n'est pas serré) OU
- si le levier de régulateur de vitesse n'est pas au point mort.

#### Test 2 - Le moteur DOIT démarrer si :

- le commutateur de PDF n'est pas en position de marche ET
- si la pédale de frein est complètement enfoncée (ou le frein de stationnement serré) ET
- si le régulateur de vitesse est en position point mort.

#### Test 3 - MODÈLES AMÉRIQUE DU NORD —

##### Le moteur doit S'ARRÊTER si :

- l'opérateur se lève du siège lorsque la PDF est engagée OU
- lorsque l'opérateur se lève du siège lorsque la pédale de frein N'EST PAS complètement enfoncée (ou si le frein de stationnement est désengagé).

#### Test 3 - MODÈLES CE (EXPORT) —

##### Le moteur doit S'ARRÊTER si :

- L'opérateur se lève de son siège.

#### Test 4 - Vérification du frein de lame

Les lames de la tondeuse et leur courroie d'entraînement doivent parvenir à l'arrêt complet dans les cinq secondes suivant la mise en position d'arrêt du commutateur de PDF (ou si l'opérateur se lève du siège). Si la courroie de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, réajuster l'embrayage de la PDF comme il l'est indiqué dans la section « Réglages » ou consulter le concessionnaire agréé.



## AVERTISSEMENT

**Si la machine ne passe pas l'un des tests de sécurité, ne pas l'utiliser. Consulter le concessionnaire agréé. N'essayer en aucun cas de mettre le système de verrouillage de sécurité hors service.**

## GENERALITES SUR LE SECURITE

Lire toutes les instructions des sections « Sécurité » et « Utilisation » avant d'utiliser le tracteur et la tondeuse. Se familiariser avec toutes les commandes et les procédures d'arrêt de la machine.

## AJOUT DE CARBURANT

Pour faire l'appoint de carburant :

1. Retirer le bouchon du réservoir de carburant (figure 1).
2. Remplir le réservoir. Ne pas remplir excessivement. Laisser assez de place dans le réservoir pour l'expansion du carburant. Consulter le manuel du moteur pour les recommandations spécifiques au carburant.
3. Remettre le bouchon du réservoir en place et le serrer à la main.



Ne pas utiliser de l'essence contenant du METHANOL, du carburol contenant plus de 10 % d'ETHANOL, des additifs pour carburants, ni du supercarburant, car cela pourrait endommager le moteur/le circuit de carburant.



## AVERTISSEMENT

**L'essence est extrêmement inflammable et doit être manipulée avec précaution. Ne jamais faire l'appoint de carburant lorsque le moteur est encore chaud. Ne pas permettre la présence de flammes vives, ne pas craquer d'allumette ni fumer pendant l'approvisionnement en essence. Eviter de trop remplir le réservoir et essuyer tout carburant répandu, si nécessaire.**

## DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Enfoncer complètement la pédale de frein ou serrer le frein de stationnement, en étant bien assis sur le siège du tracteur.
2. S'assurer que les pieds de l'opérateur n'appuient pas sur les pédales de commande de vitesse de marche.
3. Désengager la PDF.
4. Mettre la manette des gaz à plein regime.
5. Fermer le starter.

*Remarque : l'usage du starter peut ne pas être nécessaire lorsque le moteur est chaud.*

6. Insérer la clé de contact et la tourner en position de démarrage.
7. Une fois le moteur lancé, mettre la manette des gaz du moteur sur lent. Faire chauffer le moteur en le laissant tourner pendant au moins une minute.
8. Mettre la manette des gaz sur plein.

*Remarque : en cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement la clé de contact en position d'arrêt. N'utiliser cette méthode que pour les cas d'urgence. Pour l'arrêt normal du moteur, suivre la procédure indiquée dans la section « Arrêt du tracteur et du moteur ».*

# Utilisation du tracteur

## ARRET DU TRACTEUR ET DU MOTEUR

1. Faire revenir la ou les commandes de vitesse au sol au point mort.
2. Débrayer la PDF et attendre que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées.
3. Mettre la commande d'accélération sur la position spécifiée dans le manuel de l'utilisateur du moteur fourni dans les documents pour l'utilisateur expédiés avec votre tracteur. Suivre toutes procédures d'arrêt recommandées.
4. Mettre le bouton d'allumage sur OFF (ARRÊT). Enlever la clé.

## CONDUITE DU TRACTEUR

1. S'asseoir sur le siège et le régler de façon à pouvoir atteindre toutes les commandes sans effort.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. S'assurer que la PDF est désengagée.
4. Démarrer le moteur (voir « Démarrage du moteur »).
5. Desserrer le frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.
6. Appuyer sur la pédale de marche avant pour avancer. Relâcher la pédale pour s'arrêter. Noter que plus la pédale est enfoncée, plus la vitesse de déplacement est grande.
7. Stopper le tracteur en relâchant les pédales de vitesse de déplacement, serrer le frein de stationnement et arrêter le moteur (voir « Arrêt du tracteur et du moteur »).

## POUSSER LE TRACTEUR A LA MAIN

1. Désengager la PDF et arrêter le moteur.
2. Tirer le levier de débrayage de la transmission en arrière d'environ 6,4 cm pour le verrouiller en position débrayée (figure 3).
3. Le tracteur peut maintenant être poussé à la main.



### NE PAS REMORQUER LE TRACTEUR

Le remorquage du tracteur pourrait endommager la transmission. • Ne pas pousser ni tirer le tracteur à l'aide d'un autre véhicule. • Ne pas actionner le levier de débrayage de la transmission lorsque le moteur tourne.

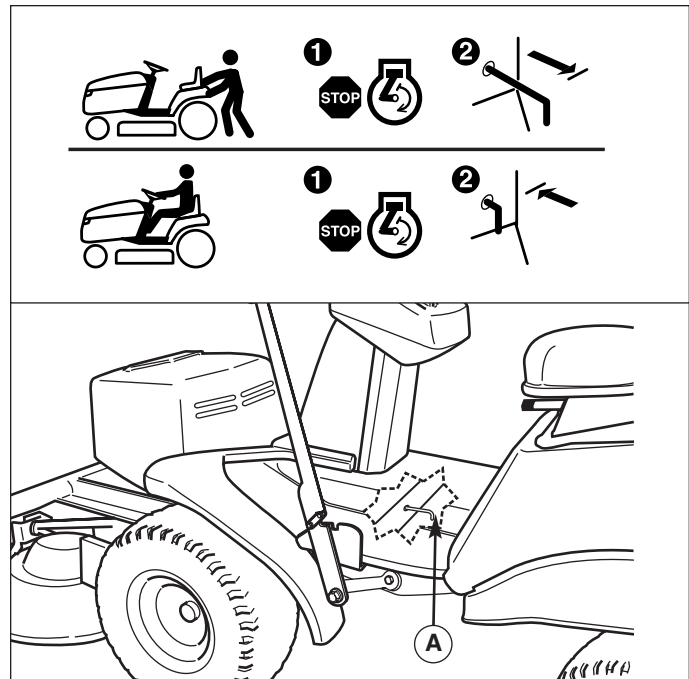


Figure 3. Levier de débrayage de la transmission  
A. Levier de débrayage de la transmission

## TONTE

1. Serrer le frein de stationnement. S'assurer que la PDF est désengagée.
2. Démarrer le moteur (voir « Démarrage du moteur »).
3. Abaisser le levier de relevage de la tondeuse.
4. Régler la hauteur de coupe de la tondeuse au niveau désiré.
5. Mettre la manette des gaz à plein régime.
6. Engager la PDF avant (tondeuse).
7. Commencer la tonte.
8. Une fois le travail terminé, désengager la PDF avant et relever le levier de relevage de la tondeuse.
9. Arrêter le moteur (voir « Arrêt du tracteur et du moteur »).

### UTILISATION D'UNE TONDEUSE BROYEUSE (Modèles de 102 cm)

#### Avantages d'un broyage correct

Le broyage est accompli par une tondeuse qui coupe et recoupe les déchets en fines particules, puis les projette dans la pelouse. Ces fines particules se décomposent rapidement en sous-produits utiles à la pelouse. Dans des conditions adéquates, une tondeuse broyeuse élimine pratiquement tous les déchets visibles de la surface de la pelouse.

#### Limites des tondeuses broyeuses

Les tondeuses broyeuses ne peuvent pas fonctionner correctement si l'herbe est humide ou simplement trop haute. Plus encore que lors de la tonte normale, l'herbe doit être sèche et pas plus du tiers de la hauteur ne doit être coupé pour le broyage.

Ne pas utiliser la tondeuse comme tondeuse broyeuse lors des deux ou trois premières tontes du printemps. L'herbe haute, l'herbe humide et l'herbe à pousser rapide se prêtent mieux à l'épandage (éjection latérale).

#### Vitesse de déplacement au sol et régime moteur appropriés

Faire tourner le moteur à plein régime pour maximiser la vitesse des lames et utiliser une vitesse de déplacement au sol réduite de façon à ce que les déchets soient finement hachés. La vitesse de déplacement au sol pour le broyage doit être la moitié de celle utilisée pour l'épandage (éjection latérale) dans des conditions similaires. Le broyage exigeant davantage de puissance que l'épandage, l'usage d'une vitesse de déplacement au sol inférieure est essentielle pour obtenir des résultats satisfaisants.

#### Hauteur de coupe correcte

Une coupe d'une longueur excessive en une seule tonte cause un choc sur le système de croissance et affaiblit les plants d'herbe. En général, la règle du 1/3 est une bonne méthode : ne pas couper plus d'un tiers de la hauteur de l'herbe et jamais plus de 2,5 cm à la fois.

En général, le meilleur broyage est obtenu en ne coupant que 1 à 2 cm de l'extrémité des lames d'herbe. Ceci procure des déchets courts qui se décomposent correctement (beaucoup plus rapidement que les déchets longs). La hauteur de coupe idéale dépend du climat, du moment de l'année et de la qualité de la pelouse. Nous recommandons de faire des essais avec différentes hauteurs de coupe et vitesses de déplacement au sol jusqu'à obtention des meilleurs résultats possibles. Commencer par une grande hauteur de coupe et la réduire progressivement jusqu'à obtention du réglage optimal pour les conditions et les préférences personnelles de tonte. Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de tondre en faisant légèrement chevaucher les bandes.

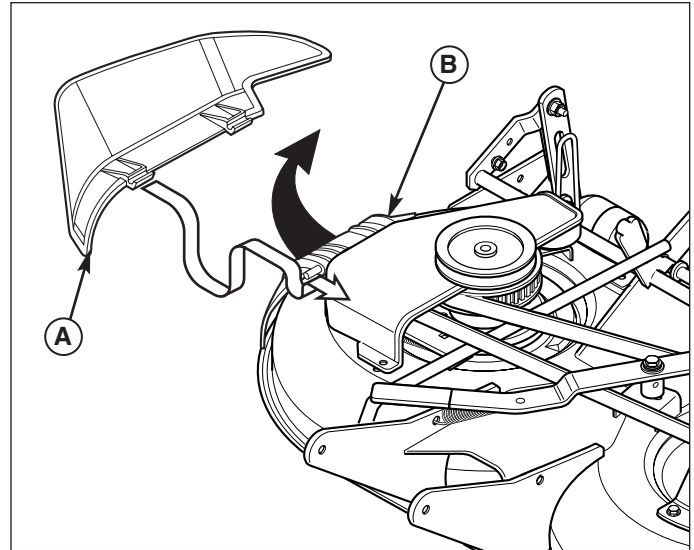


Figure 4. Installation du déflecteur d'éjection latérale  
A. Déflecteur d'éjection latérale  
B. Couvercle de broyage

#### Utilisation du déflecteur d'éjection latérale

Lorsque la tonte n'a pas été effectuée pour une raison quelconque et que l'herbe est très haute, ne pas essayer de broyer à la hauteur de coupe habituelle. Dans de telles situations, la tondeuse broyeuse est équipée d'un déflecteur d'éjection latérale. L'installation du déflecteur d'éjection latérale permet l'épandage des déchets. L'épandage (éjection latérale) permet de disperser les déchets d'herbe finement hachée sur toute la pelouse. Toujours tondre avec le moteur tournant à plein régime. Utiliser la vitesse de déplacement au sol correspondant à l'épaisseur et à la hauteur de l'herbe à couper. Si le moteur montre des signes de ralentissement, la tonte est trop rapide - utiliser une vitesse de déplacement au sol réduite. Tondre lorsque la hauteur de l'herbe est de 7,5 à 13 cm. Ne pas couper plus de 2,5 cm d'herbe en une seule tonte.



#### AVERTISSEMENT

**Ne jamais utiliser la tondeuse avant d'avoir installé soit la goulotte d'éjection soit le déflecteur de broyage en place.**

Pour monter la goulotte d'éjection latérale :

1. Relever le couvercle de broyage (B, figure 4).
2. Monter le déflecteur d'éjection latérale (A) sous le couvercle de broyage. Le déflecteur d'éjection latérale s'accroche sur la tige de support du couvercle de broyage et est tenu en place par le couvercle de broyage.
3. Relâcher le couvercle de broyage.

## Utilisation du tracteur

---

### REGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA TONDEUSE

Le bouton de réglage de la hauteur de la tondeuse (A, figure 5) contrôle la hauteur de coupe de la tondeuse. La hauteur de coupe est réglable à l'infini, de 2,5 à 9,2 cm. Faire tourner le bouton vers la droite pour relever la tondeuse et vers la gauche pour l'abaisser.

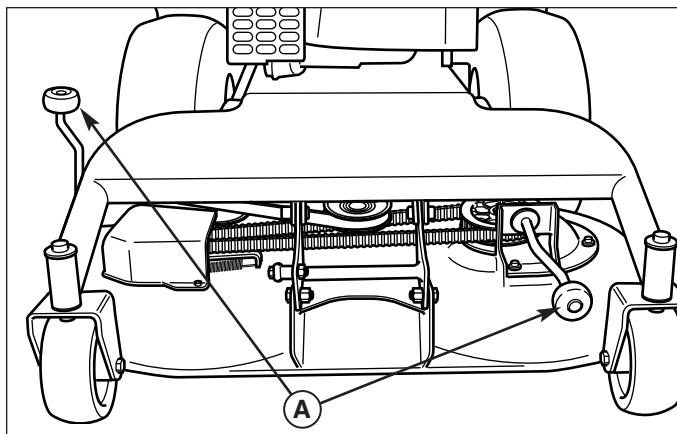


Figure 5. Relevage et abaissement de la tondeuse  
A. Réglage de la hauteur de coupe



## **⚠ AVERTISSEMENT**

Serrer le frein de stationnement, débrayer la PDF, arrêter le moteur et enlever la clé avant de faire pivoter la tondeuse.

### **ACCÈS POUR ENTRETIEN OU RÉPARATION DE LA PLATE-FORME DE LA TONDEUSE**

#### **Lever la plate-forme de la tondeuse en la faisant pivoter**

1. Serrer le frein de stationnement, débrayer la PDF, arrêter le moteur, et enlever la clé.
2. Placer le levier de levage de la tondeuse entre les crans levés et abaissés. Placer la commande de hauteur de coupe à sa position la plus basse.
3. À l'aide du levier à ressort de poulie folle (A, Figure 6), relâcher la tension de la courroie de PDF et enlever la courroie de la poulie du moteur.
4. Enlever les goupilles et les clips (B, Figure 6) des deux côtés du châssis.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER, ENDROIT DE CISAILLEMENT :** Éloignez vos mains et vos pieds de l'endroit situé entre le châssis de la tondeuse et le châssis du tracteur lorsque vous levez ou abaissez la tondeuse en la faisant pivoter.

5. Sortir de dessous le châssis la plate-forme de tondeuse en la faisant pivoter et la maintenir en place (voir la Figure 7).
6. Insérer les goupilles et les clips (B, Figure 7) dans les trous de sécurité (A) du châssis juste derrière la charnière de pivot.

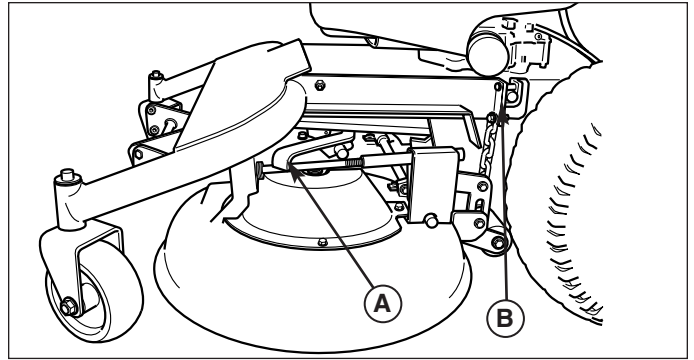
#### **Abaissement de la plate-forme en la faisant pivoter**

1. Maintenir la plate-forme de tondeuse en place et enlever les goupilles clevis (B, Figure 7) des trous de sécurité (A).
2. Glisser la plate-forme de tondeuse sous le tracteur en la faisant pivoter. S'assurer de ne pas approcher vos mains et vos pieds de l'endroit situé entre le châssis de la tondeuse et le châssis du tracteur.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER, ENDROIT DE CISAILLEMENT :** Éloignez vos mains et vos pieds de l'endroit situé entre le châssis de la tondeuse et le châssis du tracteur lorsque vous levez ou abaissez la tondeuse en la faisant pivoter.

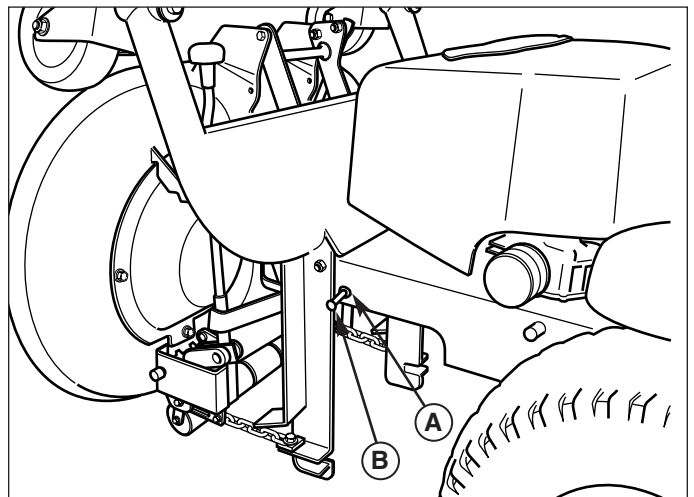
3. Abaisser le levier de levage.
4. Installer les goupilles clevis et les clips (B, Figure 6).
5. Relâcher la tension sur la courroie de PDF (B) en utilisant le levier à ressort de poulie folle (A, Figure 8). Installer la courroie de PDF.



**Figure 6. Accès à la plate-forme de tondeuse**

**A. Levier de poulie folle**

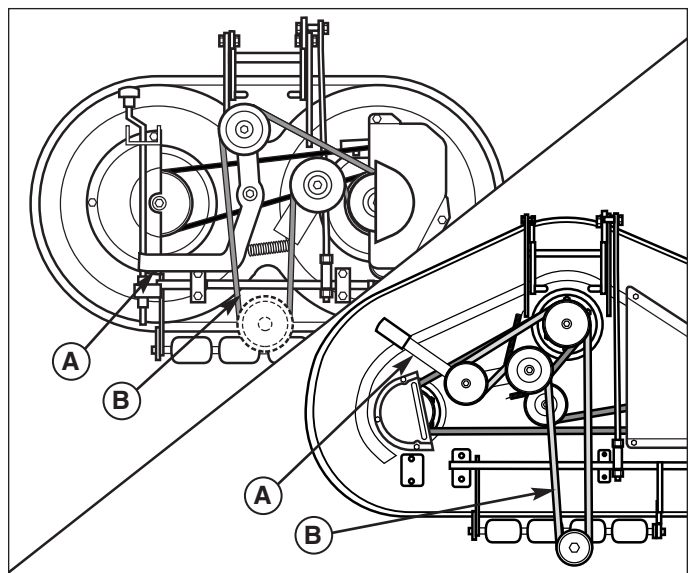
**B. Goupilles & Clips (des deux côtés)**



**Figure 7. Accès à la plate-forme de tondeuse**

**A. Endroit des trous de sécurité**

**B. Goupille et Clip**



**Figure 8. Acheminement de la courroie de tondeuse**

**A. Levier de poulie folle**

**B. Courroie de PDF**

## REMISAGE



### AVERTISSEMENT

**Ne jamais remiser la machine avec de l'essence dans le moteur ou le réservoir, dans un local clos et mal aéré. Les vapeurs d'essence risqueraient de parvenir à une source d'inflammation (telle que chaudière, chauffe-eau, etc.) et de provoquer une explosion. Les vapeurs d'essence sont également nocives pour les êtres humains et les animaux.**

Avant de remiser la machine en fin de saison, lire les instructions d'entretien et remisage de la section « Règles de sécurité », puis procéder comme suit :

- Désengager la PDF, serrer le frein de stationnement et retirer la clé.
- Effectuer un entretien du moteur et suivre les instructions de remisage indiquées dans le manuel du moteur. Ceci inclut une vidange du circuit d'alimentation ou l'ajout d'un stabilisateur à l'essence. (Ne pas entreposer un véhicule rempli d'essence dans un endroit clos - voir ci-dessus).

- La vie utile de la batterie sera prolongée si elle est enlevée, placée dans un endroit frais et sec, et complètement rechargée une fois par mois. Si la batterie est laissée sur la machine, débrancher le câble négatif.

Avant de démarrer la machine après l'avoir remise :

- Vérifier tous les niveaux de fluides. Vérifier tous les points de maintenance.
- Effectuer l'ensemble des vérifications et procédures recommandées figurant dans le manuel du moteur.
- Laisser le moteur chauffer quelques minutes avant toute utilisation.



# Entretien périodique

## PROGRAMME ET PROCEDURES D'ENTRETIEN

Le programme ci-après doit être respecté pour l'entretien périodique de la machine et la tondeuse. A l'aide du compteur horaire, déterminer la durée de fonctionnement.

DISPOSITIFS DE SECURITE	Avant chaque utilisation	Toutes 5 heures	Toutes 25 heures	Toutes 100 heures	Toutes 250 heures	Au printemps et à l'automne
Vérifier le système de verrouillage de sécurité						
Vérifier les freins du tracteur						
Vérifier le temps d'immobilisation des lames de tondeuse						
POINTS DE MAINTENANCE DU TRACTEUR	Avant chaque utilisation	Toutes 5 heures	Toutes 25 heures	Toutes 100 heures	Toutes 250 heures	Au printemps et à l'automne
Vérifier le serrage de la boulonnerie et des pièces du tracteur et de la tondeuse						
Vérifier/nettoyer les ailettes de refroidissement						
Vérification et réglage de l'embrayage de PDF			***			
Lubrifier le tracteur et la tondeuse**						
Lubrification des arbres d'essieu arrière						Une fois par an
Nettoyer la batterie et les câbles						
Vérifier la pression des pneus						
Nettoyer la tondeuse et vérifier/remplacer les lames de la tondeuse**						
Effectuer un entretien de la transmission (varie selon le modèle)					***	
Vérifier la synchronisation des lames de tondeuse (Modèles de 102 cm)						Une fois par an
Vérifier la tension de la courroie d'entraînement de l'arbre (Modèles de 102 cm)						Une fois par an
POINTS DE MAINTENANCE DU MOTEUR	Avant chaque utilisation	Toutes 5 heures	Toutes 25 heures	Toutes 100 heures	Toutes 250 heures	Au printemps et à l'automne
Vérifier le niveau d'huile moteur						
Vérifier/changer le filtre à air du moteur						
Changer l'huile moteur et le filtre*						
Inspecter la(les) bougie(s)						
Vérifier/changer le filtre à carburant						

Ces procédures et l'entretien périodique figurent dans le manuel du moteur. Toujours consulter le manuel du moteur pour toute information relative au moteur.

\* Changer l'huile moteur d'origine après la période de rodage initiale. Consulter le manuel du moteur.

\*\* Plus fréquemment par temps chaud (plus de 30°C) ou si la machine est utilisée dans un environnement poussiéreux.

\*\*\* Procéder à un entretien au bout des 25 premières heures de fonctionnement et toutes les 250 heures de fonctionnement par la suite.

# Entretien périodique

## VERIFICATION DE LA PRESSION DES PNEUS

### Entretien périodique : toutes les 25 heures

La pression des pneus doit être vérifiée périodiquement et maintenue aux niveaux indiqués dans le tableau. Noter que ces pressions peuvent être légèrement différentes des valeurs de gonflage maximum inscrites sur le flanc des pneus. Les pressions indiquées assurent une bonne adhérence au sol, améliorent la qualité de coupe et prolongent la vie utile des pneus.

## IDENTIFICATION DE LA TRANSMISSION

Plusieurs procédures d'entretien figurant dans ce manuel sont identifiées par et varient selon, le type de transmission. Pour déterminer quelle transmission se trouve dans un tracteur, vérifier l'étiquette d'identification attachée à l'essieu de transmission (figure 10), ou vérifier le livret des pièces du tracteur.

## ENTRETIEN DE LA TRANSMISSION

### Entretien de K46

Le K46 est un composant scellée et ne nécessite pas d'entretien régulier. Si la transmission manque d'entraînement ou fait excessivement du bruit, il se peut qu'il faille la vidanger. Voir VIDANGE DE LA TRANSMISSION à la section Pannes, Réglages et Entretien et Réparations.

## VERIFICATION DU SYSTEME DE VERROUILLAGE DE SECURITE

### Entretien périodique : chaque printemps et automne

Vérifier le fonctionnement du système de verrouillage de sécurité à l'aide de la procédure de test spécifiée à la page 12 de ce manuel. Si le tracteur ne satisfait pas à l'un des tests prescrits, consulter le concessionnaire agréé.

## VERIFICATION DU REGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE LA PDF

### Entretien périodique : au bout de 25 heures et toutes les 250 heures par la suite

Vérifier le réglage de l'embrayage de la PDF à la suite de la période initiale de rodage de 25 heures et toutes les 250 heures de fonctionnement par la suite ou si l'embrayage commence à patiner ou ne s'engage pas.

Vérifier et régler l'embrayage en suivant la procédure indiquée dans la section « Réglages » de ce manuel.

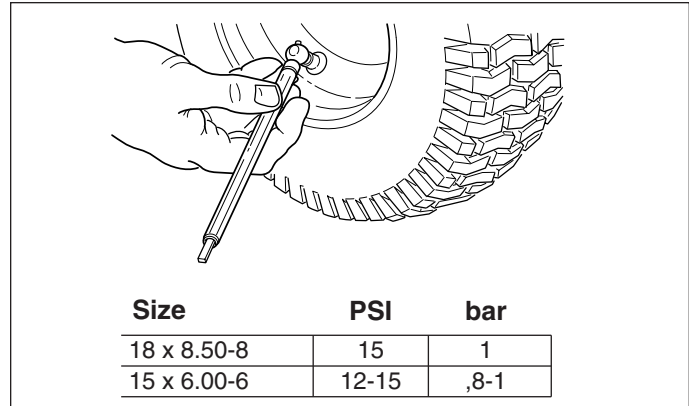


Figure 9. Pression des pneus

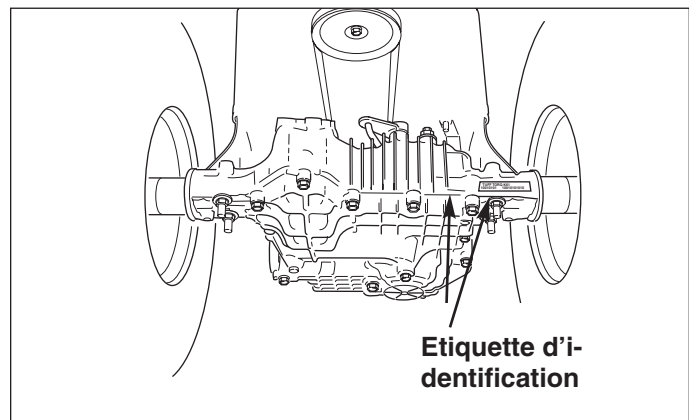


Figure 10. Emplacement de l'étiquette d'identification de transmission

## VERIFICATION DU FREIN DES LAMES

### Entretien périodique : toutes les 100 heures ou au printemps et à l'automne

Les lames et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes qui suivent le désengagement de la PDF.

1. Le tracteur étant au point mort, la PDF désengagée et l'opérateur assis sur le siège, démarrer le moteur.
2. Regarder la courroie d'entraînement de la tondeuse par dessus le repose-pied de gauche. Engager la PDF et attendre quelques secondes. Désengager la PDF et vérifier quel est le temps nécessaire pour que la courroie d'entraînement de la tondeuse s'immobilise complètement.
3. Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, réajuster l'embrayage ou consulter le concessionnaire agréé.

## MAINTENANCE DU MOTEUR

Toutes les procédures de maintenance et recommandations sont spécifiées dans le manuel du moteur.

## ENTRETIEN DE LA BATTERIE



### AVERTISSEMENT

Lors du branchement ou débranchement des câbles de batterie, toujours débrancher le négatif EN PREMIER et le rebrancher EN DERNIER. Si cet ordre n'est pas respecté, la borne positive risque d'être mise en court-circuit sur le châssis par un outil.

### Nettoyage de la batterie et des câbles

#### Entretien périodique : toutes les 100 heures

1. Débrancher les câbles de la batterie, le négatif en premier (A, figure 11).
2. Retirer la bride de maintien de la batterie (C) et la batterie.
3. Nettoyer le compartiment avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau.
4. Nettoyer les bornes de la batterie et les cosses des câbles avec une brosse métallique et un nettoyant pour bornes de batterie jusqu'à ce que le métal brille.
5. Remettre la batterie dans son compartiment et l'assujettir avec la bride (C).
6. Rebrancher les câbles de la batterie, positif en premier (B).
7. Enduire les cosses des câbles et les bornes de la batterie de vaseline ou d'une graisse non conductrice.

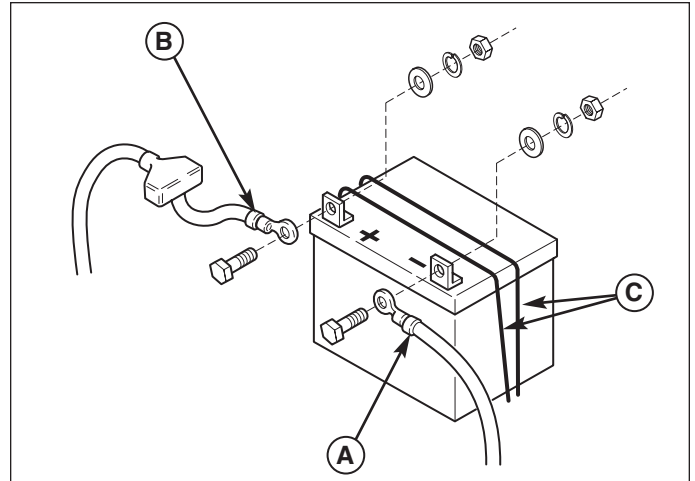


Figure 11. Batterie

A. Câble négatif

B. Câble positif et cache

C. Bride de maintien en caoutchouc

# Entretien périodique

## LUBRIFICATION

### Entretien périodique : toutes les 25 heures

Lubrifier la machine aux points indiqués aux figures 12 à 14, ainsi que les pièces énumérées ci-dessous. En général, toutes les pièces métalliques mobiles qui entrent en contact avec d'autres pièces doivent être huilées. Garder les courroies et poulies exemptes d'huile et de graisse. Ne pas oublier de nettoyer les graisseurs et les surfaces avant et après la lubrification.

#### Graisse :



- timonerie de direction
- pédale
- timonerie de tondeuse
- pivot de tendeur de courroie de transmission
- arbres d'essieu arrière (retirer les roues)

Utiliser les graisseurs, s'il y en a. La graisse automobile au lithium est recommandée.

#### Huile :



- timonerie de commande
- les dispositifs de réglage du siège
- tringle de frein
- mécanisme de réglage de hauteur de coupe
- levier de relevage manuel

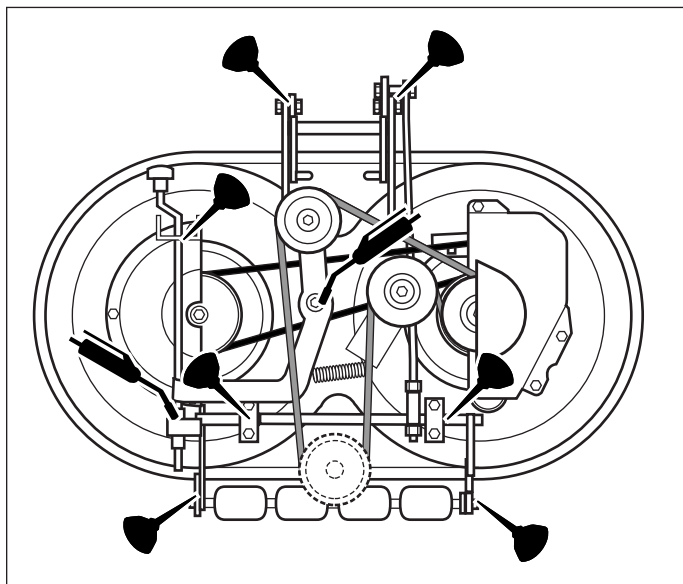


Figure 12. Points de lubrification de la tondeuse (Modèles de 102 cm)

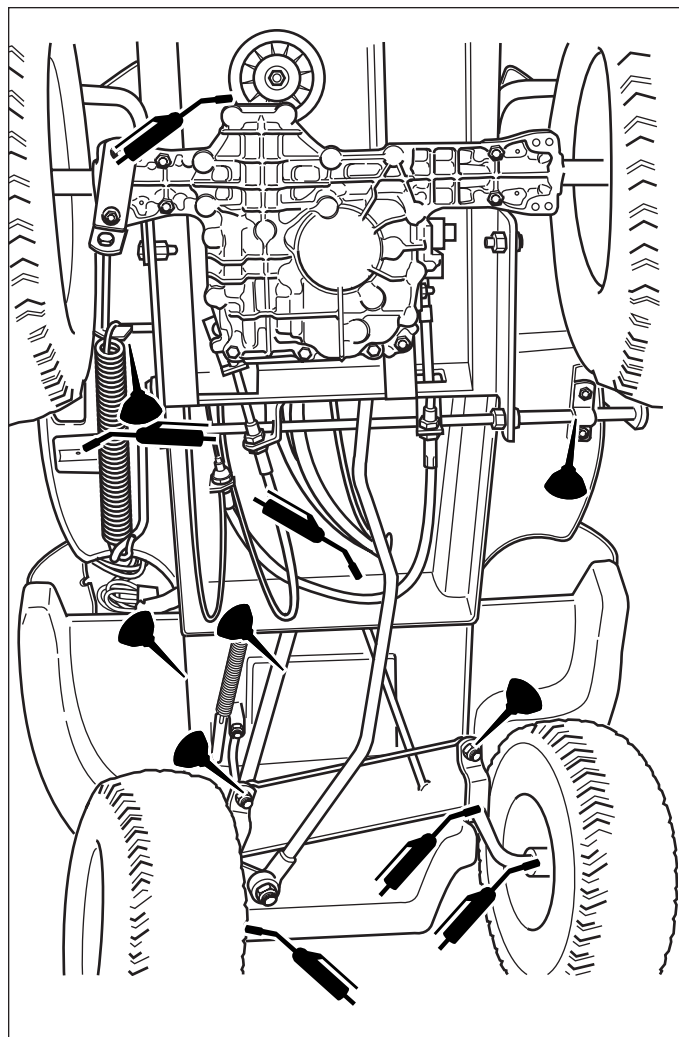


Figure 13. Lubrification du tracteur

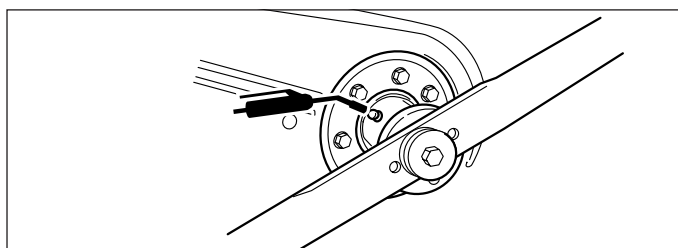


Figure 14. Points de lubrification d'arbre moteur

## LUBRIFICATION DES ARBRES D'ESSIEU

### Entretien périodique : tous les ans

Nous recommandons de retirer les roues arrière et de lubrifier l'arbre d'essieu arrière chaque année. Ceci empêche les roues de se gripper sur l'arbre d'essieu et facilite les entretiens ultérieurs.

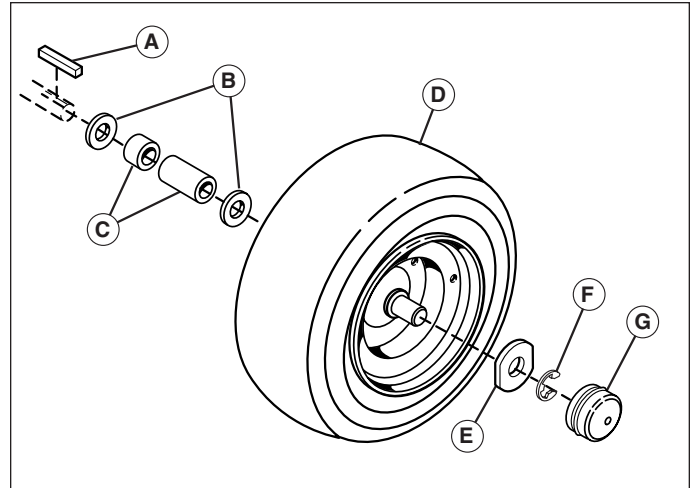
1. Retirer la clé de contact, désengager la PDF, serrer le frein de stationnement et bloquer les roues avant.
2. A l'aide d'un cric ou d'un palan placé au centre du châssis arrière, soulever la machine avec précaution jusqu'à ce que les pneus arrière soient à environ 2 à 5 cm du sol.

*Remarque : afin d'assurer la stabilité générale de la machine pendant les entretiens, ne pas soulever les roues arrière plus qu'il n'est nécessaire pour pouvoir les retirer.*

3. Soutenir la machine avec des chandelles placées sous le châssis arrière.

*Remarque : l'ensemble d'essieu peut sembler légèrement différent de celui illustré : la quantité de rondelles se règle en fonction des tracteurs pendant l'assemblage pour permettre un certain jeu axial de l'essieu.*

4. Retirer la boulonnerie maintenant l'ensemble de roue à l'essieu et lubrifier l'arbre d'essieu à l'aide d'un composé antigrippant ou d'une graisse au lithium.
5. Remonter les composants en procédant dans l'ordre inverse de leur dépose et abaisser la machine au sol. S'assurer de mettre la clé (A, figure 15) en place dans l'entrée de clé de l'essieu.



**Figure 15. Boulonnerie d'essieu arrière**

- A. Clavette**
- B. Rondelle fixe**
- C. Espaceur**
- D. Roue et moyeu**
- E. Anneau de retenue du chapeau d'essieu**
- F. Circlip**
- G. Chapeau d'essieu**

## Entretien périodique

### **AVERTISSEMENT**

Pour des raisons de sécurité, ne pas manipuler les lames de tondeuse tranchantes à mains nues. La manipulation inattentive ou incorrecte des lames peut entraîner des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT**

Pour des raisons de sécurité, les boulons de fixation de lame doivent tous être installés avec une rondelle élastique et une rondelle étoilée/rondelle hexagonale, puis serrés correctement. Serrer les boulons de lame à 61-75 Nm.

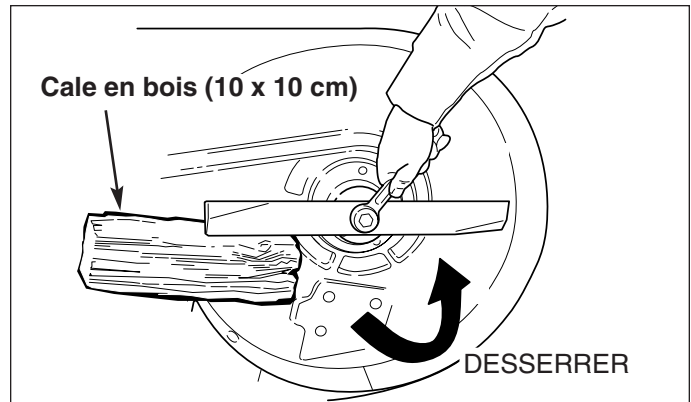


Figure 16. Dépose de la lame

## ENTRETIEN DES LAMES DE TONDEUSE

Entretien périodique : toutes les 100 heures ou selon le besoin

Remarque : les lames de tondeuse doivent être synchronisées perpendiculaires l'une à l'autre.

1. Déposer la tondeuse (voir « Dépose de la tondeuse »).
2. Voir la figure 16. Pour retirer une lame pour l'affûter, la bloquer avec une cale en bois afin de l'empêcher de tourner et desserrer le boulon de fixation.
3. **Modèles de 112 cm** : Retirer le boulon de fixation (A, figure 18), la rondelle élastique (C), la rondelle hexagonale (B) et la lame.

**Modèles de 102 cm** : Retirer le boulon de fixation (A, figure 19), la rondelle élastique (F), la rondelle cannelée (G), la goupille de positionnement (E) et la lame (D). Ne pas retirer le raccord de lame (C).

4. Affûter la lame à la lime de façon à ce qu'elle soit extrêmement tranchante. Si la lame est très endommagée, elle doit être remplacée.
5. Equilibrer la lame comme illustré à la figure 17. Centrer le trou de la lame sur un clou lubrifié d'une goutte d'huile. Une lame équilibrée doit rester à l'horizontale.
6. Remonter la lame (figures 18 et 19) avec les languettes dirigées vers la tondeuse comme l'indiquent les figures. Remonter la goupille de positionnement (E).
7. **Modèles de 112 cm** : Remonter la rondelle hexagonale (B, figure 18), la rondelle élastique (C) et le boulon de fixation (D). Bloquer la lame avec une cale en bois (A) pour l'empêcher de tourner et serrer le boulon de fixation (D) à 61-75 Nm.

**Modèles de 102 cm** : Veiller à ce que les lames soient perpendiculaires l'une à l'autre comme l'indique la figure 19. Si ce n'est pas le cas, effectuer la procédure de synchronisation des lames de tondeuse figurant dans cette section. Remonter la rondelle cannelée (G), la rondelle élastique (F) et le boulon de fixation (A). Bloquer la lame avec une cale en bois (B) pour l'empêcher de tourner et serrer le boulon de fixation (A) à 61-75 Nm.

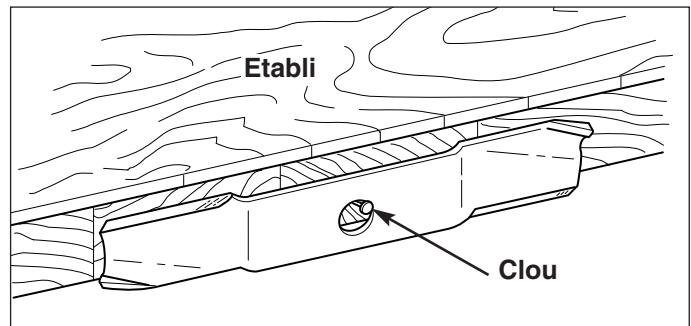


Figure 17. Equilibrage de la lame

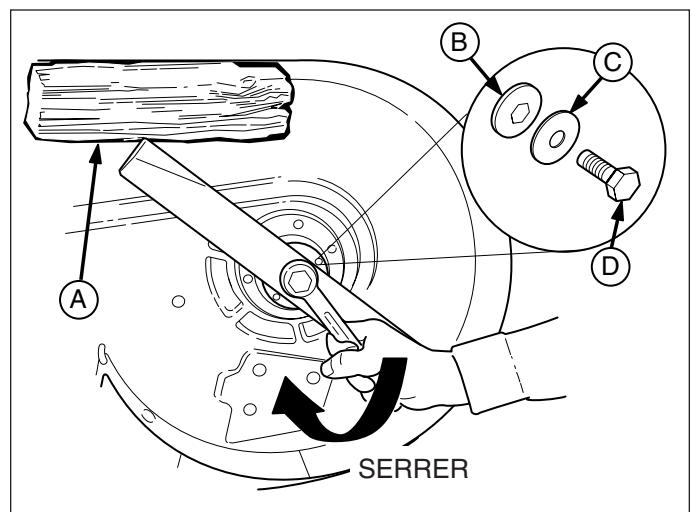


Figure 18. Installation de la lame - Modèles de 112 cm

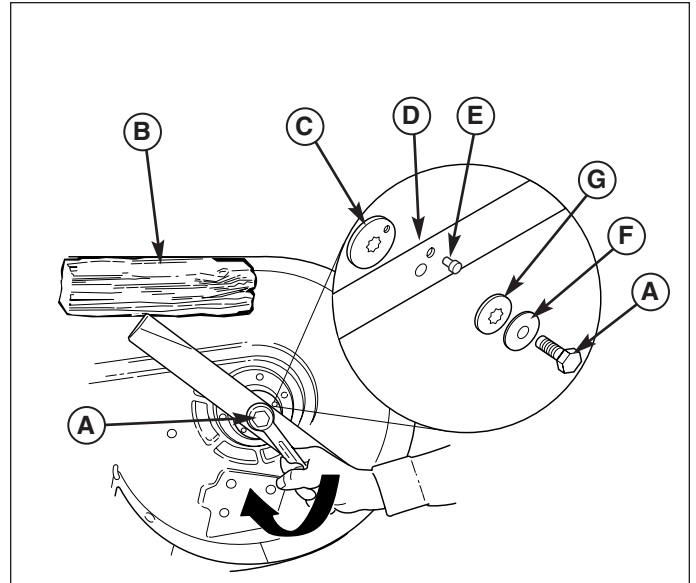
- A. Cale en bois (10 x 10 cm)
- B. Rondelle hexagonale
- C. Rondelle élastique
- D. Boulon de fixation



## VERIFIER LA SYNCHRONISATION DES LAMES DE TONDEUSE - MODELES DE 102 CM

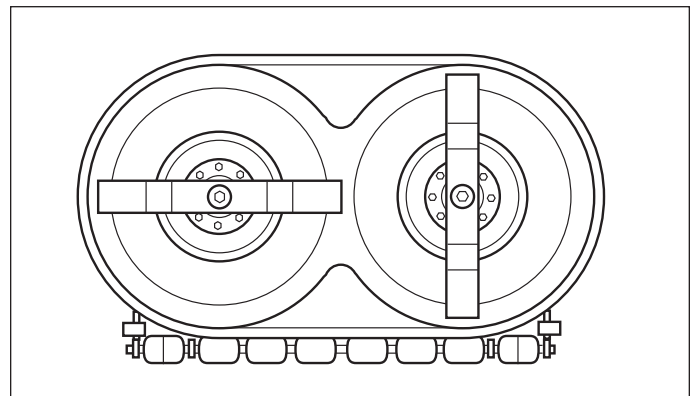
### Entretien périodique : tous les ans

1. Mettre la PDF en position d'arrêt, serrer le frein de stationnement, couper le moteur et retirer la clé. Déposer la tondeuse (voir « Dépose de la tondeuse »).
2. Retourner la tondeuse et vérifier la position des lames. Celles-ci doivent être positionnées perpendiculaires l'une à l'autre comme l'indique la figure 20. Si ce n'est pas le cas, passer à l'étape 3.
3. Bloquer la lame avec une cale en bois (B, figure 19) pour l'empêcher de tourner et desserrer le boulon de fixation (A).
4. Retirer le boulon de fixation (A, figure 19), la rondelle élastique (H), la rondelle cannelée (G) et la rondelle plate (F).
5. Retirer la goupille de positionnement (E, figure 17). Faire tourner la lame (D) à la main jusqu'à ce que les lames soient perpendiculaires l'une à l'autre comme l'indique la figure 20. Il est peut-être nécessaire de retirer et de faire tourner le raccord de lame (C) pour aligner le trou de lame sur le trou de raccord.
6. Remonter la goupille de positionnement (E), la rondelle cannelée (G), la rondelle élastique (F) et le boulon de fixation (A). Bloquer la lame avec une cale en bois (B) pour l'empêcher de tourner et serrer le boulon de fixation (A) à 61-75 Nm.



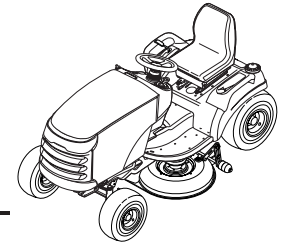
**Figure 19. Installation de la lame**

- A. Boulon de fixation de lame**
- B. Cale en bois (10 x 10 cm)**
- C. Raccord de lame**
- D. Lame**
- E. Goupille de positionnement**
- F. Rondelle élastique**
- G. Rondelle cannelée**



**Figure 20. Vérification de la synchronisation des lames**

# Dépannage, réglages et entretien



## DEPANNAGE

Bien que l'entretien normal et la maintenance régulière assurent une longévité accrue à l'équipement, un usage prolongé ou constant peut, après un certain temps, exiger certaines interventions mécaniques pour permettre au matériel de continuer de fonctionner correctement.

Le guide de dépannage ci-après donne une liste des problèmes les plus courants, de leurs causes et des actions correctives.

Les pages suivantes contiennent des instructions sur la façon d'effectuer ces réglages, entretiens et réparations mineurs soi-même. Au besoin, toutes ces procédures peuvent être confiées au concessionnaire agréé.



## AVERTISSEMENT

**Pour éviter des blessures graves, ne travailler sur le tracteur que lorsque le moteur est arrêté et le frein de stationnement serré.**

**Toujours retirer la clé de contact, débrancher le fil de bougie et l'attacher à l'écart de cette dernière avant de commencer le travail, afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur.**

## DEPANNAGE DU TRACTEUR

SYMPTOME	PROBLEME	SOLUTION
<b>Le moteur ne peut pas être lancé ou ne démarre pas.</b>	1. Pédale d'embrayage/frein pas enfoncée.	1. Enfoncer la pédale.
	2. Commutateur de PDF (embrayage électrique) en position Marche.	2. Mettre le commutateur sur Arrêt.
	3. Panne sèche.	3. Si le moteur est chaud, le laisser refroidir et faire le plein de carburant.
	4. Moteur noyé.	4. Sortir le manette des gaz de la position Starter.
	5. Disjoncteur déclenché.	5. Attendre une minute pour le réarmement automatique. Le remplacer s'il est défectueux.
	6. Les bornes de la batterie doivent être nettoyées.	6. Voir « Entretien de la batterie ».
	7. Batterie déchargée ou morte.	7. Recharger ou remplacer.
	8. Câblage débranché ou rompu.	8. Vérifier le câblage visuellement et remplacer les fils rompus ou effilochés. Resserrer les connexions desserrées.
	9. Solénoïde ou démarreur défectueux.	9. Réparer ou remplacer. Consulter le concessionnaire agréé.
	10. Système de verrouillage de sécurité défectueux.	10. Remplacer selon le besoin. Consulter le concessionnaire agréé.
	11. Bougie(s) défectueuse(s), encrassée(s) ou écartement d'électrode incorrect.	11. Nettoyer et rectifier l'écartement d'électrode ou remplacer. Voir le manuel du moteur.
	12. Eau dans le carburant.	12. Vidanger le réservoir et le remplir de carburant frais.
	13. Le carburant est vieux ou éventé.	13. Vidanger le réservoir et le remplir de carburant frais.
<b>Le moteur démarre difficilement ou tourne irrégulièrement.</b>	1. Mélange de carburant trop riche.	1. Nettoyer le filtre à air. Voir le réglage du starter (commande de régime moteur).
	2. Bougie(s) défectueuse(s), encrassée(s) ou écartement d'électrode incorrect.	2. Nettoyer et rectifier l'écartement d'électrode ou remplacer. Voir le manuel du moteur.
<b>Le moteur cogne.</b>	1. Niveau d'huile insuffisant.	1. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint selon le besoin.
	2. Huile de type incorrect.	2. Voir le manuel du moteur.
<b>Consommation d'huile excessive.</b>	1. Moteur tourne trop chaud.	1. Nettoyer les ailettes du moteur, le tamis et le filtre à air.
	2. Viscosité d'huile incorrecte.	2. Voir le manuel du moteur.
	3. Trop d'huile dans le carter moteur.	3. Vidanger l'excédent d'huile.
<b>Fumée d'échappement noire.</b>	1. Filtre à air encrassé.	1. Remplacer le filtre à air. Voir « Entretien périodique ».
	2. Manette de starter en position Fermé.	2. Ouvrir le starter.
<b>Le moteur tourne, mais la tondeuse n'avance pas.</b>	1. Changeur de vitesse au point mort.	1. Passer en marche avant ou en marche arrière.
	2. Levier d'embrayage de transmission en position pour pousser à la main.	2. Mettre en position de conduite.
	3. Courroie rompue.	3. Voir « Remplacement de courroie d'entraînement ».
	4. La courroie d'entraînement patine.	4. Voir problème et solution ci-dessous.
	5. Frein pas complètement desserré.	5. Consulter le concessionnaire agréé.

## Dépannage du tracteur, suite

<b>La courroie d'entraînement du tracteur patine.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Embrayage déréglé.</li> <li>2. Les poulies ou la courroie sont grasses et huileuses.</li> <li>3. Courroie étirée ou usée.</li> <li>4. Support du galet tendeur « grippé » en position de débrayage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulter le concessionnaire agréé.</li> <li>2. Nettoyer selon le besoin.</li> <li>3. Installer une courroie neuve.</li> <li>4. Retirer le support du galet tendeur, le nettoyer et le lubrifier.</li> </ol>
<b>Le frein ne tient pas.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Frein mal réglé.</li> <li>2. Disque de frein interne de la boîte pont usé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir la section « Réglage du frein ».</li> <li>2. Consulter le concessionnaire agréé.</li> </ol>
<b>La direction de la tondeuse est dure ou difficile à manoeuvrer.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tringlerie de direction desserrée.</li> <li>2. Pneus mal gonflés.</li> <li>3. Paliers de fusées du roue avant secs.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier et resserrer tous les accouplements desserrés. Voir « Réglage du pignon de direction ».</li> <li>2. Vérifier et corriger. Voir « Entretien périodique ».</li> <li>3. Graisser les fusées. Voir « Lubrification ».</li> </ol>

## DEPANNAGE DE LA TONDEUSE

SYMPTOME	PROBLEME	SOLUTION
<b>La tondeuse ne se relève pas.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bras de relevage pas correctement accrochés ou endommagés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accrocher correctement ou réparer.</li> </ol>
<b>Tonte pas uniforme.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tondeuse n'est pas de niveau.</li> <li>2. Les pneus du tracteur ne sont pas gonflés uniformément ou ne sont pas gonflés correctement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir « Réglages de la tondeuse ».</li> <li>2. Voir la section « Entretien périodique ».</li> </ol>
<b>Tonte inégale.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régime moteur trop bas.</li> <li>2. Vitesse de déplacement excessive.</li> <li>3. Lames émoussées.</li> <li>4. La courroie d'entraînement de la tondeuse patine parce qu'elle est huilée ou usée.</li> <li>5. Les lames ne sont pas correctement fixées sur les arbres.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre le moteur à plein régime.</li> <li>2. Ralentir.</li> <li>3. Affûter ou remplacer les lames. Voir « Entretien des lames de tondeuse ».</li> <li>4. Nettoyer ou remplacer la courroie selon le besoin.</li> <li>5. Voir « Entretien des lames de tondeuse ».</li> </ol>
<b>Le moteur cale facilement lorsque la tondeuse est engagée.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régime moteur trop bas.</li> <li>2. Vitesse de déplacement excessive.</li> <li>3. Hauteur de coupe réglée trop bas.</li> <li>4. Ejecteur obstrué par les déchets d'herbe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre le moteur à plein régime.</li> <li>2. Ralentir.</li> <li>3. Couper les hautes herbes à la hauteur de coupe maximum lors du premier passage.</li> <li>4. Tondre avec l'éjecteur dirigé vers la zone tondu précédemment.</li> </ol>
<b>Vibration excessive de la tondeuse.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Boulons de montage des lames desserrés.</li> <li>2. Lames, arbres ou poulies de la tondeuse faussés.</li> <li>3. Lames déséquilibrées.</li> <li>4. Lames mal synchronisées.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer à 61-75 Nm.</li> <li>2. Vérifier et remplacer selon le besoin.</li> <li>3. Retirer, affûter et équilibrer les lames. Voir « Entretien des lames de tondeuse ».</li> <li>4. Régler la synchronisation. Voir « Entretien des lames de tondeuse ».</li> </ol>
<b>Usure excessive ou rupture de la courroie.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poulies faussées ou rugueuses.</li> <li>2. Courroie incorrect.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réparer ou remplacer.</li> <li>2. Remplacer avec la courroie correcte.</li> </ol>
<b>La tondeuse n'entraîne pas avec la PDF engagée.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ressort du galet tendeur cassé ou pas correctement accroché.</li> <li>2. Courroie d'entraînement de la tondeuse cassée.</li> <li>3. Embrayage de PDF déréglé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réparer ou remplacer selon le besoin.</li> <li>2. Remplacer la courroie d'entraînement.</li> <li>3. Régler de l'embrayage de la PDF.</li> </ol>
<b>Lames de tondeuse s'entrechoquent.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Goupille de lame affranchie.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer la goupille de lame.</li> </ol>

### REGLAGE DU SIEGE

Le siège peut être avancé et reculé en déplaçant le levier (A, Figure 21) sous le devant du siège ; positionner ensuite le siège comme souhaité.

### CHARGE DE LA BATTERIE

#### AVERTISSEMENT

Tenir les flammes vives et sources d'étincelles à l'écart de la batterie. Les gaz dégagés par la batterie sont extrêmement explosifs. Charger la batterie dans un endroit bien ventilé.

Une batterie déchargée ou trop faible pour démarrer le moteur peut être le résultat d'une défaillance du système de charge ou de tout autre composant électrique. En cas de doute sur la cause du problème, consulter le concessionnaire agréé. Si la batterie doit être remplacée, suivre les instructions « Nettoyage de la batterie et des câbles » de la section « Entretien périodique ».

Pour charger la batterie, suivre les instructions fournies par le fabricant de la batterie ainsi que toutes les mises en garde figurant dans les sections concernant les règles de sécurité dans ce manuel. Charger la batterie jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée (jusqu'à ce que la densité de l'électrolyte soit de 1,250 ou plus et la température de l'électrolyte soit au moins de 15,5 °C). Ne pas charger à un régime supérieur à 10 ampères.

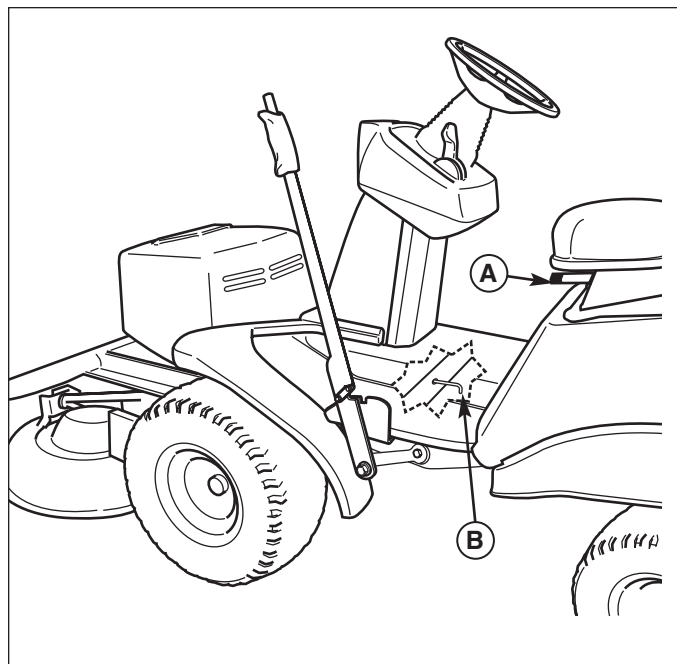


Figure 21. Réglage du siège  
A. Levier de réglage du siège

## REGLAGE DU VOLANT

1. A l'aide d'un chasoir approprié, retirer la goupille cylindrique de la base du volant (B, figure 22).
2. Tirer le soufflet en caoutchouc vers le bas pour exposer les deux trous de la colonne de direction (A).
3. Aligne le trou du volant sur le trou approprié de la colonne de direction et insérer la goupille cylindrique.

*Remarque : le volant est monté en usine avec la goupille cylindrique dans le trou du bas.*

## REGLAGE DU PIGNON DE DIRECTION

Consulter le concessionnaire agréé concernant l'entretien de la transmission.

## REGLAGE DU FREIN

1. Désengager la PDF, arrêter le moteur, caler les roues, retirer la clé du contact et serrer le frein de stationnement.
2. Déposer la tondeuse (voir « Dépose de la tondeuse »).
3. Localiser le ressort de frein (A, figure 23).
4. Le frein de stationnement étant serré, mesurer la longueur du ressort comprimé. Celui-ci doit mesurer 6,2 cm le or 3,2 cm une fois comprimé.

Si le ressort ne se trouve pas dans cette plage, faire tourner l'écrou de réglage (C) pour comprimer ou relâcher le ressort.

Si ce réglage ne corrige pas le problème de freinage, consulter le concessionnaire agréé.

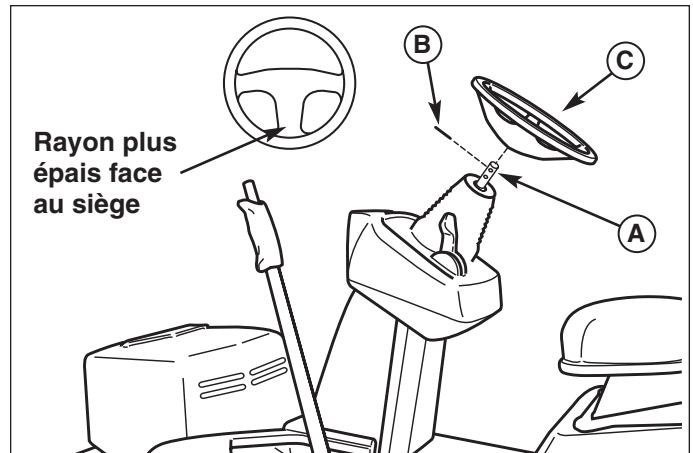


Figure 22. Composants du volant

- A. Arbre de direction
- B. Goupille cylindrique
- C. Volant

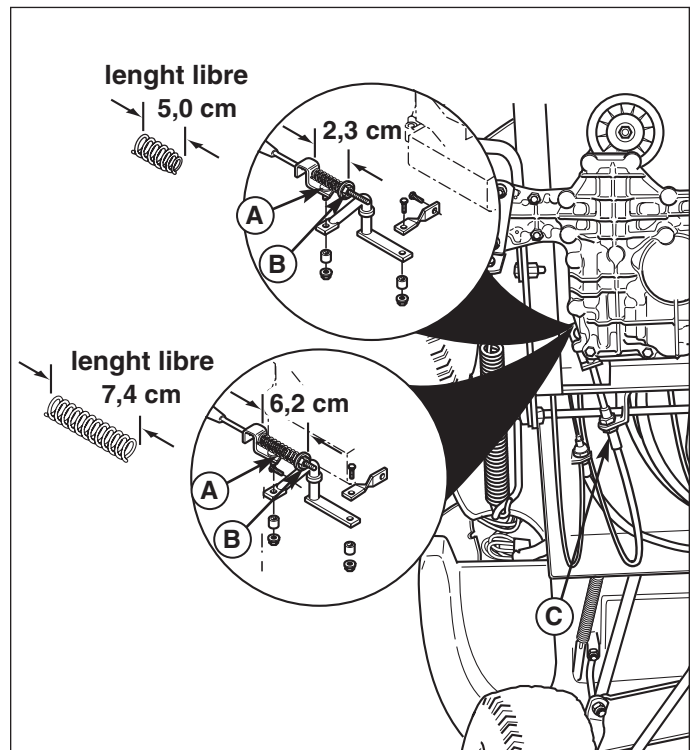


Figure 23. Réglage du ressort de frein

- A. Ressort de frein
- B. Ecrou de réglage
- C. Ecrou de réglage

## REGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE LA PDF

### AVERTISSEMENT

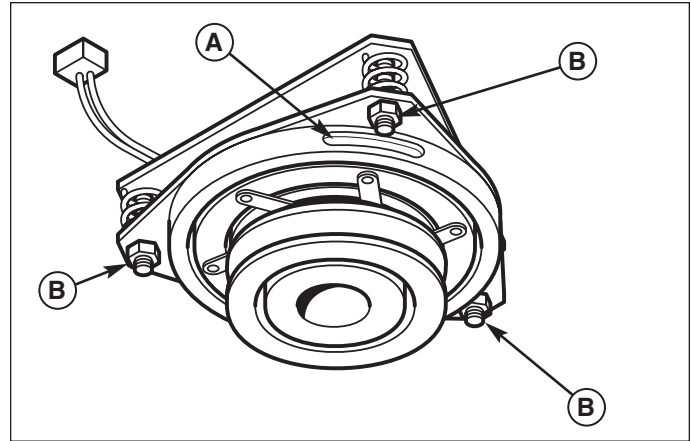
Pour éviter des blessures graves, n'effectuer les réglages que lorsque le moteur est arrêté, la clé retirée du contact et le tracteur est garé sur une surface plane.

Vérifier le réglage de l'embrayage de la PDF après les 25 premières heures de la période de rodage, puis toutes les 250 heures de fonctionnement. Effectuer également la procédure suivante si l'embrayage patine ou ne s'embraye pas. Effectuer également ce réglage sur les embrayages neufs.

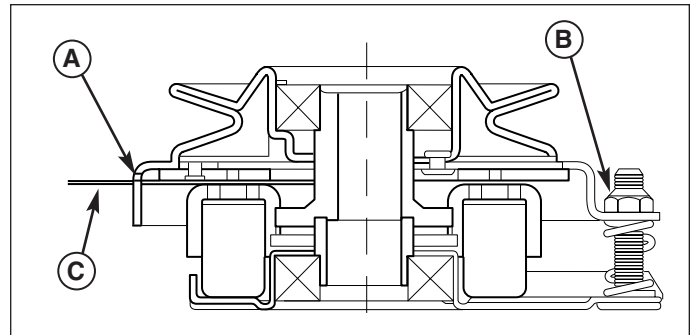
1. Retirer la clé du contact démarreur et débrancher les fils de bougies pour éviter toute possibilité de démarrage accidentel lors du réglage de la PDF.
2. Voir la figure 24. Noter la position des 3 orifices de réglage (A) situés sur le côté de la plaque de freins et les écrous de réglage à filetage autofreinant (B).
3. Insérer une jauge d'épaisseur de 2,5 - 4,0 mm (C) dans chaque orifice en plaçant la jauge entre la face du rotor et la face de l'induit (figure 25).
4. Serrer alternativement les écrous de réglage (B, figure 24) jusqu'à ce que la face du rotor et la face de l'induit entrent juste en contact avec la jauge.
5. Vérifier les orifices pour voir s'il y a la même quantité de tension lorsque la jauge est insérée et retirée, et effectuer tous les réglages nécessaires en serrant ou desserrant les écrous de réglage.

*Remarque : la distance d'éclatement réelle entre le rotor et l'induit peut varier même après avoir effectué la procédure de réglage. Ceci est dû aux variations dimensionnelles sur les éléments constitutants et constitue une condition acceptable.*

6. Vérifier le temps d'arrêt des lames de la tondeuse. Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes suivant l'arrêt de l'interrupteur de la PDF.
7. Effectuer la vérification du frein des lames figurant dans la section d'entretien. Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes suivant l'arrêt de l'interrupteur de la PDF.



**Figure 24. Réglage de l'embrayage de la PDF**  
A. Orifice de réglage (quantité 3, une illustrée)  
B. Ecran de réglage



**Figure 25. Réglage de l'embrayage de la PDF**  
A. Orifice de réglage  
B. Ecran de réglage  
C. Jauge d'épaisseur

## REGLAGES DE LA TONDEUSE

### Mise à niveau de la tondeuse

Si la tonte est inégale, il peut être nécessaire de mettre la tondeuse de niveau. Un gonflage inégal ou incorrect des pneus peut également être la cause d'une tonte inégale. S'assurer que la pression des pneus est conforme à celle spécifiée dans la section « Vérification de la pression des pneus ».

1. La tondeuse étant installée, garer le tracteur sur une surface lisse et plane, telle qu'une dalle de béton. Braquer les roues avant droit vers l'avant.
2. Regarder si les lames sont voilées et les remplacer si nécessaire.

### MISE À NIVEAU LATÉRALE – MODÈLES PLUS ANCIENS

3. Débrayez la prise de force. Placez la tondeuse sur une position de tonte moyenne. Placez l'une des lames de tonte de telle sorte qu'elle pointe latéralement.
4. Mesurez la distance entre les bouts de chaque lame et le sol. S'il y a plus de 3mm (1/8e de pouce) de différence entre les mesures de chaque côté, allez à l'étape 5. Si la différence est égale ou inférieure à 3mm (1/8e de pouce), allez à l'étape 6.
5. Voir la figure 26. Desserrez l'écrou extérieur (A). Tournez l'écrou d'excentrique (B) pour lever ou abaisser le côté gauche de la tondeuse. Lorsque la tondeuse est à niveau, tenez l'écrou d'excentrique pendant que vous serrez l'écrou extérieur.

### MISE À NIVEAU LATÉRALE – MODÈLES PLUS RÉCENTS

3. Débrayez la prise de force. Placez la tondeuse sur une position de tonte moyenne. Placez l'une des lames de tonte de telle sorte qu'elle pointe latéralement.
4. Mesurez la distance entre les bouts de chaque lame et le sol. S'il y a plus de 3mm (1/8e de pouce) de différence entre les mesures de chaque côté, allez à l'étape 5. Si la différence est égale ou inférieure à 3mm (1/8e de pouce), allez à l'étape 6.
5. Voir la figure 27. Maintenez en place le boulon à oeil (B) et tournez le contre-écrou (A) pour lever ou abaisser le côté de la tondeuse.

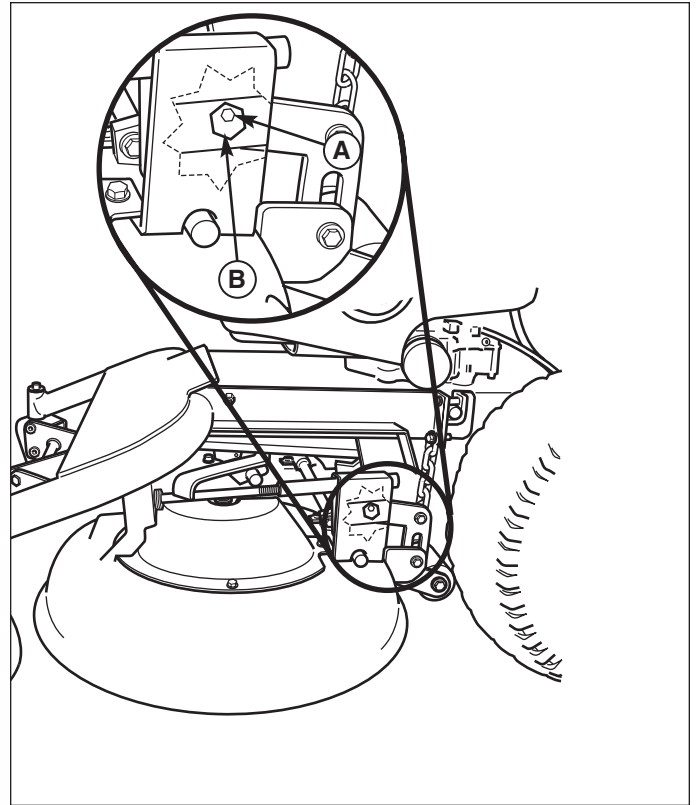


Figure 26. Mise à niveau latérale de la tondeuse

- A. Ecrou extérieur
- B. Ecrou excentrique

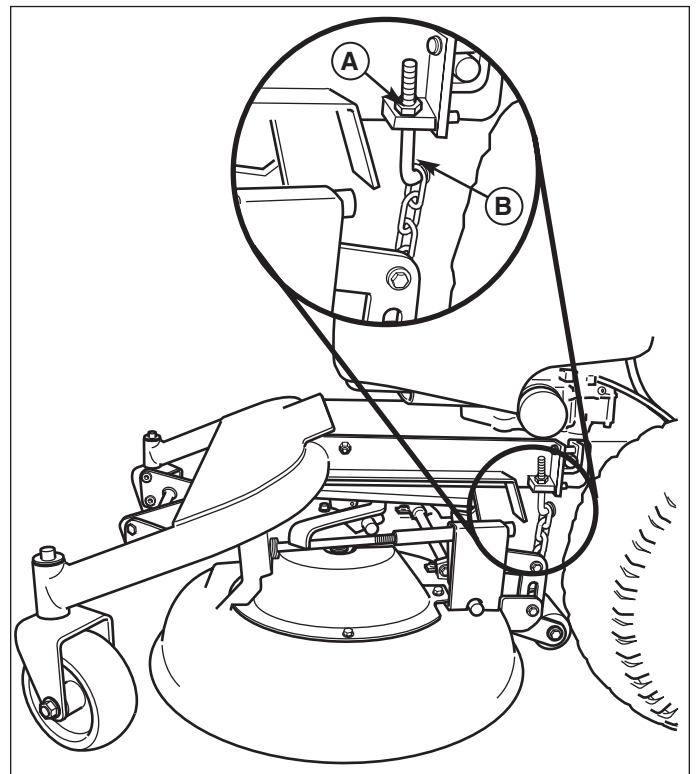


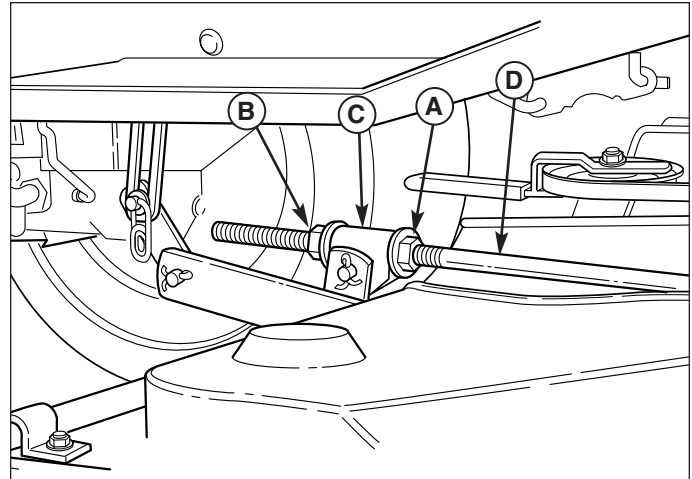
Figure 27. Mise à niveau latérale – Modèles plus récents.

- A. Contre-écrou
- B. Boulon à oeil

## Dépannage, réglages et entretien

### MISE À NIVEAU AVANT-ARRIÈRE – MODÈLES DE 40 POUCES

- Placez les lames de telle sorte qu'elles se présentent d'avant en arrière.
- Mesurez la distance entre le sol et les bouts avant et arrière des lames de gauche et de droite. Les bouts avant doivent être 3mm-6mm (1/8-1/4 de pouce) plus hauts. Si ce n'est pas le cas, allez aux étapes 8 - 10.
- Voir la figure 28. Pour lever l'avant de la plate-forme de la tondeuse, desserrez l'écrou avant (A) et tournez l'écrou arrière (B) contre le support (C).
- Pour abaisser l'avant de la plate-forme de tondeuse, desserrez l'écrou arrière (B), et le support (C) se déplacera vers l'arrière pour allonger la tige.
- Vérifiez de nouveau la mesure avant de serrer l'écrou avant (A) contre le support.

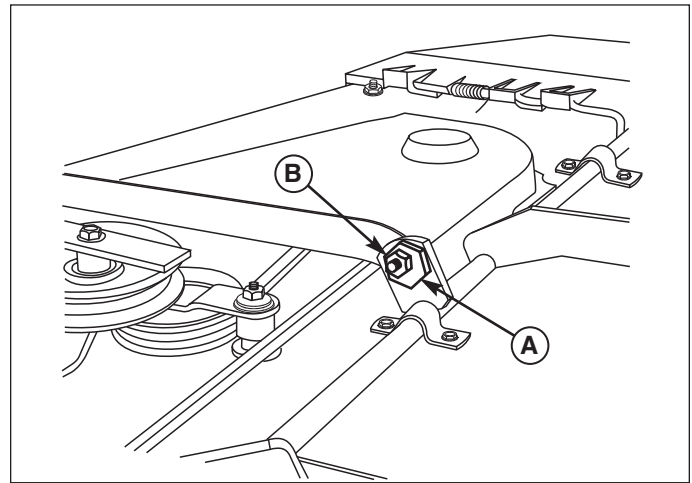


**Figure 28. Mise à niveau longitudinale de la tondeuse**  
**A. Ecrou avant**  
**B. Ecrou arrière**  
**C. Support de la tondeuse**  
**D. Tige de réglage**

### MISE À NIVEAU AVANT-ARRIÈRE – MODÈLES DE 44 POUCES

- Placez les lames de telle sorte qu'elles se présentent d'avant en arrière.
- Mesurez la distance entre le sol et le bout avant de la lame du milieu et le bout arrière de la lame de droite ou de gauche. Le bout avant doit être 3mm-6mm (1/8-1/4 de pouce) plus élevé que le bout arrière. Si ce n'est pas le cas, allez aux étapes 8 - 9.
- Desserrez le contre-écrou (B, figure 29) et tournez l'écrou d'excentrique (A) pour régler le niveau avant-arrière.
- Serrez le contre-écrou (B).

*REMARQUE : Si vous ne pouvez pas réaliser un réglage correct avant-arrière en utilisant l'écrou d'excentrique (A, figure 29), réglez les boulons à œil (B, figure 27) pour lever ou abaisser l'arrière de la tondeuse.*



**Figure 29. Mise à niveau avant-arrière – Modèles de 44 pouces**  
**A. Écrou d'excentrique**  
**B. Contre-écrou**



## REPLACEMENT DE LA COURROIE DE TONDEUSE

### Remplacement de courroie de PDF de tondeuse de 40"

1. Alors que la plate-forme de tondeuse est en place, stationner le tracteur sur une surface bien plate et à niveau telle qu'une surface en béton. Débrayer la PDF, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et enlever la clé.
2. Enlever le carter droit de courroie.
3. Déplacer le levier à ressort de poulie folle pour relâcher la tension de la courroie de PDF. Enlever la courroie de PDF de la poulie folle (D, Figure 30) et la courroie du moteur (B).
4. Desserrer la pièce latérale arrière de poulie folle et enlever la courroie de la poulie folle arrière (A).
5. Installer la nouvelle courroie (C) comme indiqué.
6. Serrer la pièce latérale arrière de poulie folle (A).

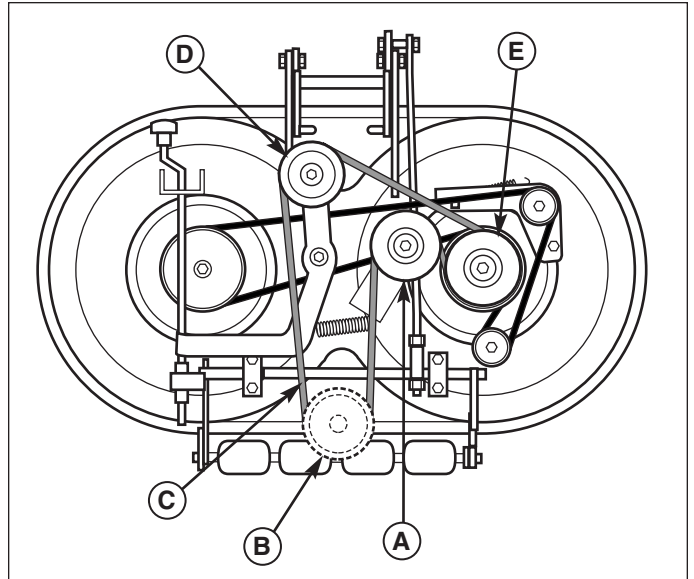


Figure 30. Remplacement de la courroie de PDF

- A. Poulie folle latérale arrière
- B. Poulie d'embrayage de PDF du moteur
- C. Courroie de PDF
- D. Poulie folle en V
- E. Poulie d'entraînement de la plate-forme de la tondeuse

### Remplacement de courroie de PDF de tondeuse de 44"

1. Alors que la plate-forme de tondeuse est en place, stationner le tracteur sur une surface bien plate et à niveau telle qu'une surface en béton. Débrayer la PDF, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et enlever la clé.
2. Déplacer le levier à ressort de poulie folle pour relâcher la tension de la courroie de PDF. Enlever la courroie de PDF de la poulie folle (D, Figure 31) et la courroie du moteur (B).
3. Installer la nouvelle courroie (C) comme indiqué.
4. Serrer la pièce latérale arrière de poulie folle (A).

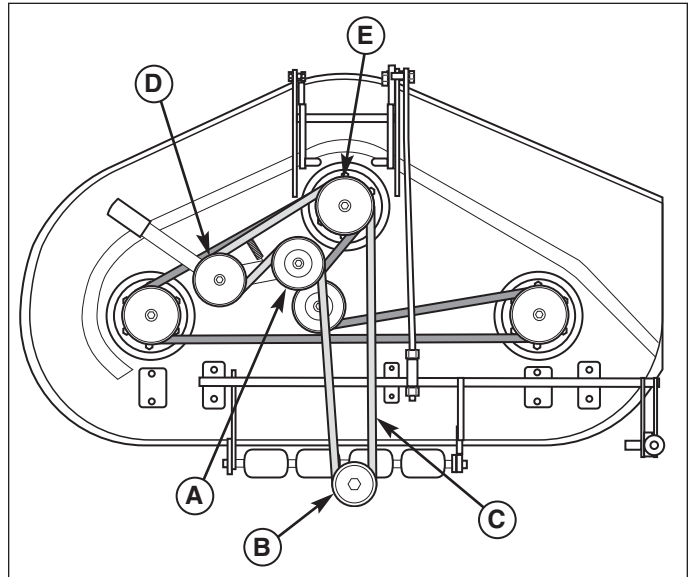


Figure 31. Remplacement de la courroie de PDF

- A. Poulie folle latérale arrière
- B. Poulie d'embrayage de PDF du moteur
- C. Courroie de PDF
- D. Poulie folle en V
- E. Poulie d'entraînement de la plate-forme de la tondeuse

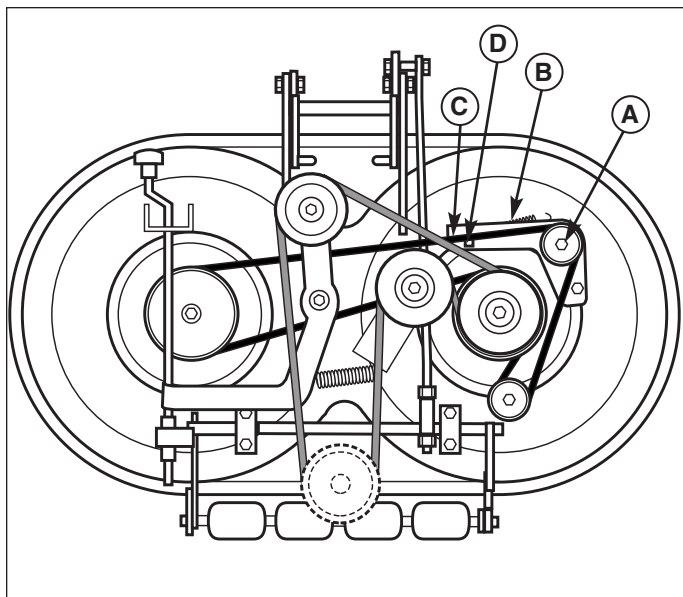


Figure 32. Tondeuse pour broyage (caches de courroie déposés)

- A. Vis à tête de tendeur
- B. Tendeur à ressort
- C. Courroie
- D. Trou carré

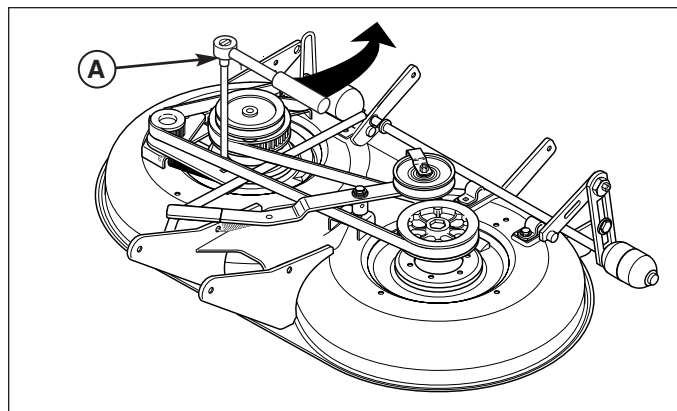


Figure 33. Relâcher la tension de la courroie dentée  
A. Clé à cliquet de 3/8" et rallonge

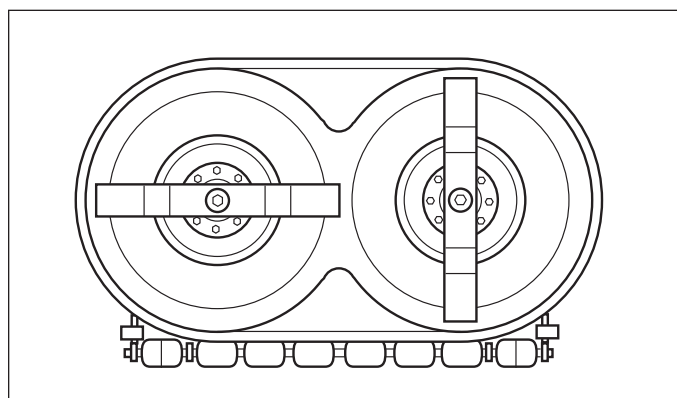


Figure 34. Synchronisation des lames de tondeuse

### Remplacement de la courroie d'entraînement de l'arbre sur les tondeuses de 102 cm

1. Une fois la tondeuse installée, garer le tracteur sur une surface lisse et plane telle qu'une dalle de béton. Désengager la PDF, serrer le frein de stationnement, couper le moteur et retirer la clé.
2. Retirer les caches de courroie.
3. Desserrer la vis à tête du tendeur (A, figure 32).
4. A l'aide d'un clé à cliquet (A, figure 33), insérer l'extrémité de la rallonge dans le trou carré (D, figure 32) et déplacer le tendeur (B, figure 32) pour relâcher la tension de la courroie (C).
5. Retirer la courroie (C).
6. Installer une nouvelle courroie (C) sur les poulies comme l'indique le schéma. Relâcher le tendeur (A) pour permettre au ressort de tendre automatiquement la courroie dentée.
7. Serrer la vis à tête du tendeur (A). Remettre les caches de courroie en place.
8. Vérifier que les lames sont positionnées perpendiculaires l'une à l'autre (voir figure 34). Si ce n'est pas le cas, effectuer la procédure de synchronisation des lames de tondeuse figurant dans la section « Entretien périodique ».

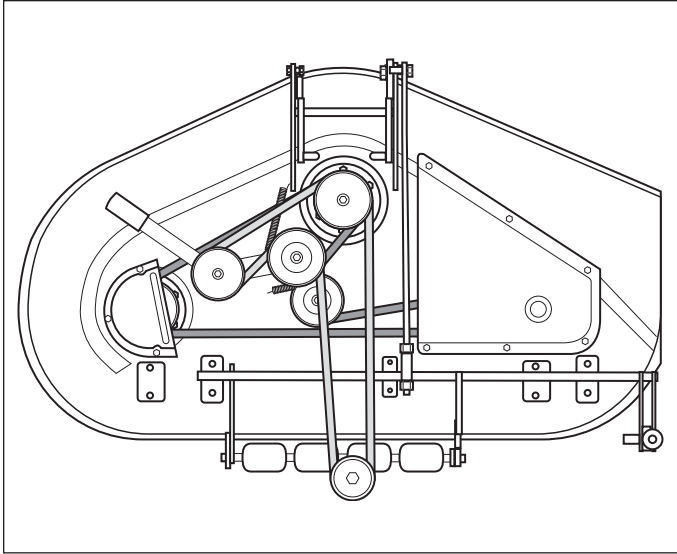


Figure 35. Tondeuse - Modèles de 112 et 127 cm

- A. Boulon
- B. Carter d'arbre droit
- C. Ressort
- D. Carter d'arbre gauche

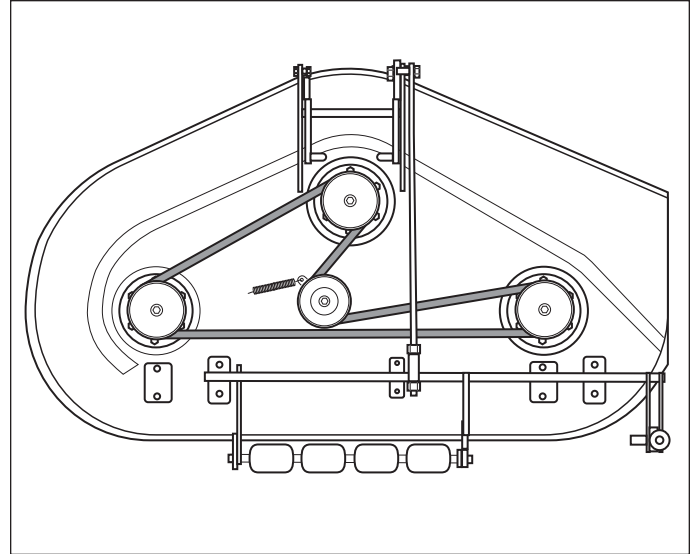


Figure 36. Acheminement de la courroie de tondeuse - Tous les modèles

- A. Poulie d'entraînement d'arbre moteur (côté trapézoïdal)
- B. Galet tendeur (côté plat)

### Remplacement de la courroie d'entraînement de l'arbre sur les tondeuses de 112 cm

Remarque : utiliser exclusivement des pièces de rechange Simplicity.

1. Garer le tracteur sur une surface lisse et plane, telle qu'une dalle de béton. Désengager la PDF, arrêter le moteur et verrouiller le frein de stationnement. Retirer la clé du contact.
2. Déposer la tondeuse du tracteur. Voir « Dépose de la tondeuse » à la section « Utilisation du tracteur ».
3. Retirer les boulons de fixation du carter d'arbre de droite (B, figure 35). Retirer les trois boulons de fixation du carter d'arbre de gauche (D).
4. A l'aide d'une pince-étai ou d'un extracteur, dégager le ressort du galet tendeur (C, figure 35) de la fente de la tondeuse.
5. Desserrer le boulon (A, figure 35) de fixation du galet tendeur sur le support. La courroie peut maintenant être passée entre le galet et le moyeu du tendeur.
6. Installer la nouvelle courroie comme illustré à la figure 36. Veiller à ce que le côté trapézoïdal de la courroie s'engage dans les gorges de la poulie d'arbre (A) et que son côté plat se trouve contre le galet tendeur (B).
7. Resserrer le boulon (A, figure 35).
8. Remettre le ressort (C, figure 35) en place dans la fente de la tondeuse.
9. Remonter les carters d'arbre droit et gauche (B et D, figure 35).
10. Remonter la tondeuse sur le tracteur.

# Caractéristiques



Remarque : ces caractéristiques sont correctes à la date d'impression de ce manuel mais elles peuvent être modifiées sans préavis.

## MOTEUR

### 15 CV\*

Marque	Briggs & Stratton
Modèle	Intek
Puissance	15 CV à 3600 tr/min
Cylindrée	502 cm <sup>3</sup>
Circuit électrique	Alternateur : 12 volts, 16 A Batterie: capacité de démarrage à froid - 230 A
Contenance en huile	1,4 l

### 16 CV\*

Marque	Briggs & Stratton
Modèle	Vanguard
Puissance	16 CV à 3600 tr/min
Cylindrée	480 cm <sup>3</sup>
Circuit électrique	Alternateur : 12 volts, 16 A Batterie: capacité de démarrage à froid - 230 A
Contenance en huile	1,7 l

### 17 CV\*

Marque	Briggs & Stratton
Modèle	Intek
Puissance	17 CV à 3600 tr/min
Cylindrée	502 cm <sup>3</sup>
Circuit électrique	Alternateur : 12 volts, 16 A Batterie: capacité de démarrage à froid - 230 A
Contenance en huile	1,4 l

## CHASSIS

Réservoir de carburant	18,9 l
Taille de pneus	
- Arrière	15 x 6,00-6
- Avant	18 x 8,50-8
Pression de gonflage	
- Arrière	0,8-1,0 bar
- Avant	1,0 bar

## TRANSMISSION

### K46

Marque	Tuff Torq K46 (hydrostatique)
Fluide hydraulique	Huile moteur 10W-30 Premium
Contenance en huile	2,5 l
Vitesses à 3400 tr/min	Marche avant : 0 - 6,6 km/h Marche arrière : 0 - 4,2 km/h
Puissance totale continue	291 Nm
Puissance nominale de tige d'attelage	200 kg
Poids maximum sur essieu	265 kg

## DIMENSIONS

Longueur hors tout	210 cm
Largeur hors tout	122 cm
Hauteur (en haut du siège)	125 cm
Poids (environ)	
- Tracteur	49 kg
- Tondeuse de 112 cm	49 kg

\*La puissance réelle de l'équipement soutenu sera probablement inférieure en raison des imitations de fonctionnement et des facteurs environnementaux.

# Pièces de rechange et accessoires



## PIECES DE RECHANGE ET FOURNITURES POUR ENTRETIEN

Seules les pièces d'origine Simplicity assurent des années de bon fonctionnement. Tous les travaux de réparation ou d'entretien doivent être effectués conformément aux procédures et aux prescriptions de sécurité prescrites. Pour toute assistance, consulter un concessionnaire agréé.

Vous pouvez télécharger les manuels techniques à partir du site [www.simplicitymfg.com](http://www.simplicitymfg.com)



# Informations pour l'entretien et la tonte des pelouses

## COMMENT ET QUAND ARROSER, FERTILISER ET AERER

**La plupart des pelouses sont arrosées trop souvent et insuffisamment.** Cependant, une quantité d'eau excessive peut permettre le développement de maladies sur une pelouse. **Il est préférable de n'arroser les pelouses que lorsque c'est nécessaire, lentement, uniformément et en profondeur — tout comme le ferait une pluie régulière et abondante.**

### QUAND ARROSER UNE PELOUSE

Lorsque la pelouse commence à se faner, lorsque la couleur de l'herbe ternit ou lorsque les traces de pas restent imprimées pendant plus de quelques secondes, l'herbe commence à se dessécher et à besoin d'eau. Le meilleur moment pour arroser est tôt le matin, ce qui permet à l'eau de pénétrer profondément dans le sol et réduit l'évaporation causée par le chaud soleil de l'après-midi.

### COMMENT ARROSER UNE PELOUSE

La meilleure méthode d'arrosage des pelouses consiste à imiter une pluie lente, pénétrante, en appliquant environ 2,5 cm (1") d'eau.

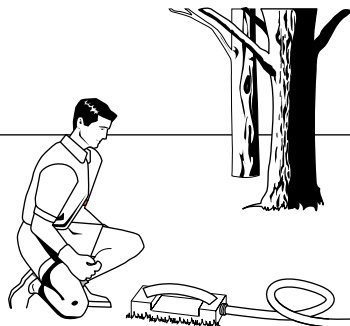
### COMMENT FERTILISER UNE PELOUSE

L'usage d'un engrais à libération contrôlée procure les substances nutritives manquantes, contribuant à une pousse lente et uniforme. Ne pas oublier qu'une fertilisation excessive peut être nuisible et que la plupart des engrais doivent être appliqués au printemps, de façon à ce qu'ils libèrent les substances nutritives dans le sol tout au long de l'été.

### AERATION DES PELOUSES

Envisager d'aérer les pelouses au printemps.

L'usage d'un aérateur pour retirer des "carottes" de terre de la pelouse accélère la décomposition des déchets d'herbe et favorise une pousse plus profonde des racines et les perforations du sol permettant une meilleure circulation de l'eau, de l'engrais et de l'air.



## HAUTEUR DE TONTE

Une tonte courte crée des touffes d'herbe faibles et clairsemées, facilement endommagées par la sécheresse et les parasites.

Une herbe qu'on laisse pousser un peu plus que la normale — particulièrement par temps chaud et sec — accumule moins la chaleur, conserve mieux l'humidité et se trouve moins exposée aux dommages causés par la chaleur et autres problèmes.

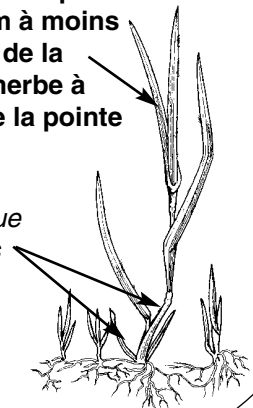
La coupe d'une longueur excessive en une seule tonte cause un choc sur le système de croissance et affaiblit les plants d'herbe. **La règle du 1/3 est une bonne méthode : ne pas couper plus d'un tiers de la hauteur d'herbe, et jamais plus de 2,5 cm (1") à la fois.**

Couper moins du tiers de la hauteur



Point de coupe optimum à moins du tiers de la lame d'herbe à partir de la pointe

La coupe à ce niveau contribue aux problèmes de feutrage



Couper ici lors du premier passage



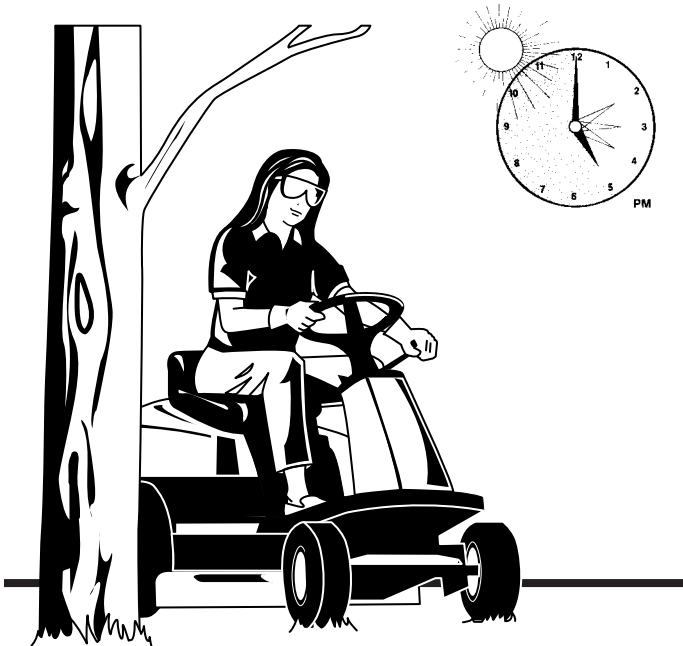
Couper ici lors du second passage

**Les herbes hautes doivent être tondues progressivement**

Si l'herbe est extrêmement haute, régler la hauteur de coupe au maximum pour le premier passage, puis régler à la hauteur désirée et tondre une seconde, voire une troisième fois.

Ne pas couvrir la pelouse d'une épaisse couche de déchets.

# Informations pour l'entretien et la tonte des pelouses



## QUAND ET A QUELLE FREQUENCE TONDRE

Le moment de la journée et l'état de l'herbe affectent considérablement les résultats de la tonte. Pour des résultats optimaux, procéder comme suit :

- Tondre avec des lames affûtées. Les déchets d'herbe courts de 2,5 cm (1") ou moins se décomposent plus rapidement. Les lames bien affûtées coupent l'herbe nettement et efficacement, ce qui évite les bouts effilochés, nuisibles à l'herbe.
- Tondre à un moment de la journée où l'herbe est fraîche et sèche. Ces conditions idéales se présentent souvent en fin d'après midi ou début de soirée.
- Eviter de tondre après la pluie ou même une rosée abondante et ne jamais pailler lorsque l'herbe est humide (l'herbe humide ne se broie pas bien et s'agglutine sous le plateau de coupe).

**Remarque : toujours tondre avec le moteur tournant à plein régime.**

## REGIME MOTEUR ET VITESSE DE DEPLACEMENT POUR L'EPANDAGE

Toujours tondre avec le moteur tournant à plein régime. Si le moteur montre des signes de ralentissement, la tonte est trop rapide — l'usage d'une vitesse de déplacement au sol réduite améliorera l'efficacité des lames et évitera de nombreux problèmes de coupe.

TOUJOURS utiliser la vitesse de déplacement au sol correspondant à la hauteur et l'épaisseur de l'herbe à couper (3ème ou une rapport inférieur pour les modèles à embrayage manuel).

## QUELLE LONGUEUR D'HERBE COUPER LORS DE L'EPANDAGE

Tondre lorsque la hauteur de l'herbe est de 7,5 à 12,5 cm (3-5"). Ne pas couper plus de 2,5 cm (1") d'herbe en une seule passe.



DECLARATION OF CONFORMITY    DECLARATION DE CONFORMITE    ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG    KONFORMITÄTSEKTLÄRING

DECLARATION DE CONFORMIDAD    VERKLARING VAN OVEREENKOMST    DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Simplicity Manufacturing, Inc. • 500 N. Spring Street • Port Washington, WI U.S.A. 53074**

Declares that products listed below comply to 98/37/EC + 89/336/EEC

Déclare que les produits énumérés ci-dessous sont conformes à: 98/37/EC + 89/336/EC

Erklärt, dass die unten aufgeführten Produkte mit den Vorschriften übereinstimmen 98/37/EC + 89/336/EC

Erklærer, at nedenstående produkter opfylder ... 98/37/EC + 89/336/EC

Declara que los productos relacionados mas abajo cumplen con: 98/37/EC + 89/336/EC

Verklaart dat onderstaande producten overeenkomen met: 98/37/EC + 89/336/EC

Si dichiara che i prodotti sotto elencati sono conformi a: 98/37/EC + 89/336/EC

Declares that products listed below comply to 2000/14/EC, Conformity Assessment Procedure Annex VI

Déclare que les produits énumérés ci-dessous sont conformes à: 2000/14/EC, ANNEX VI

Erklärt, dass die unten aufgeführten Produkte mit den Vorschriften übereinstimmen 2000/14/EC, Konformitätsbewertungsverfahren Anhang VI

Erklærer, at nedenstående produkter opfylder ... 2000/14/EC, ANNEX VI

Declara que los productos relacionados mas abajo cumplen con: 2000/14/EC, ANNEX VI

Verklaart dat onderstaande producten overeenkomen met: 2000/14/EC, ANNEX VI

Si dichiara che i prodotti sotto elencati sono conformi a: 2000/14/EC, ANNEX VI

LAWNMOWER COMBO NO.	RIDER NO.	MOWER NO.	TESTED BY:	GUARANTEED SOUND-POWER LEVEL	MEASURED SOUND-POWER LEVEL	WIDTH OF CUT:
N° DE COMBINAISON	N° DE SÉRIE TRACTEUR	N° DE SÉRIE TONDEUSE	EXAMINÉE PAR:	NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE GARANTI:	MESURER NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE TAILLE:	LARGEUR DE COUPE:
RASENMÄHER, KOMBINATION-NR.	AUFSITZMÄHER-NR.	MÄHWERKS-NR.	GETESTET DURCH:	GARANTIERTER SCHALLESTUNGSPEGEL:	GEMESSENER SCHALLESTUNGSPEGEL:	SCHNITTBREITE:
KOMBINATIONSNR.	TRAKTORNR.	KLIPPERNR.	TESTET AF:	GARANTERET STØNIVEAU:	MÅLE LYDSTYRKE BELØB:	KLIPPEBREDDE:
COMBINACION N°	TRACTOR N°	CORTACESPED N°	PROBADO POR:	GARANTIZA UN NIVEL DE SONORIDAD:	AFGEMETEN GESEVENS	ANCHO DO CORTE:
KOMBINATIONENR.	MACHINERNR.	MAAIKERNR.	GETEST DOOR:	GEGARANDEERD GELUIDSNIVO:	GELUIDSSTERKTE AARTAL:	MAAIBREEDTE:
COMBINAZIONE NR.	TRATTORINO NR.	UNITÀ DI TAGLIO NR.	PROVATO DA:	LIVELLO DI EMISSIONI ACUSTICHE GARANTITO A:	MISURATO EMISSIONI SONORA IMPORTO:	LARGHEZZA DI TAGLIO:
2690488	1694964	1695028	Broadmoor 20H/44	AV Technology Limited	100	112
2690490	1694981	1695038	MF Broadmoor 2620H/44	Birdhall Lane, Cheadle Heath	100	112
2690489	1694961	1695030	Broadmoor 20H/40	Stockport, Cheshire UK	100	102
2690491	1694962	1695052	MF Broadmoor 2620H/40		100	102
2690500	1694965	1695034	Snapper Broadmoor LT2040		100	102
2690504	1694816	1695028	Conquest 23H/44		100	112
2690505	1694812	1695033	Snapper Conquest YT2344		100	112
2690255	1694619	1694174	Prestige 23H/50 PS		105	127
2690507	1694670	1695031	Baron 18/40 (B&S Single Intek)		100	102
2690508	1694674	1695032	Snapper Baron RD18S40 (B&S Single Intek)		100	102
2690506	1694671	1695031	Baron 20/40 (B&S Twin Vanguard)		100	102
2690510	1694673	1695051	MF Baron 2420XL/40 (B&S Twin Vanguard)		100	102
2690509	1694675	1695032	Snapper Baron RD18VG40 (B&S Twin Vanguard)		100	102
2690501	1695036	1695029	Lancer 16H44		100	112
2690502	1695037	1695035	MF Lancer 16H44		100	112

Signed



Steven J. Weber

VP Engineering    Date  
Simplicity Manufacturing, Inc.  
Port Washington, WI USA

January 20, 2006



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**